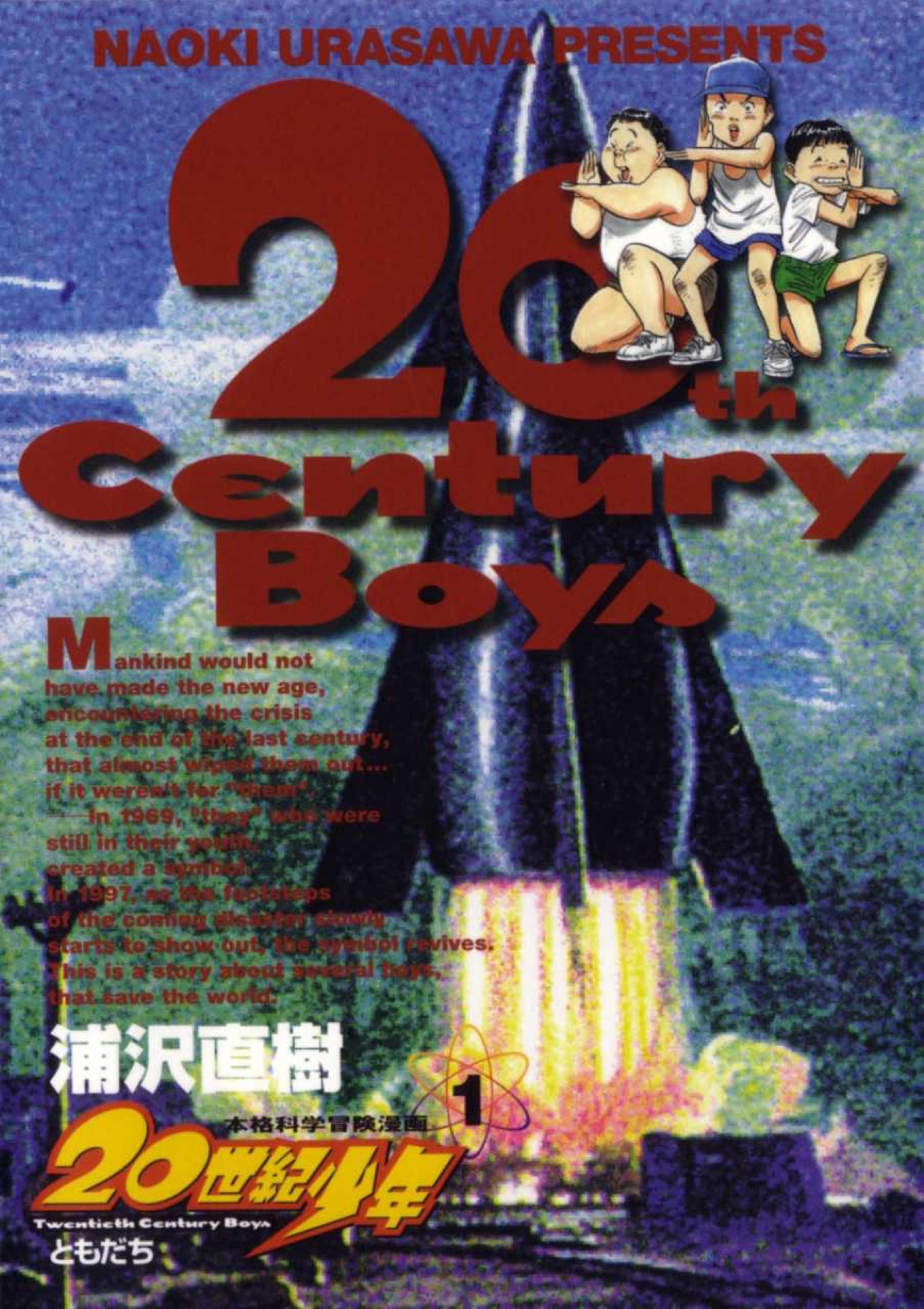

NAOKI URASAWA PRESENTS
20th Century Boys
Mankind would not
have made the new age,
encountering the crisis
at the end of the last century,
that almost wiped them out...
if it weren't for "them".
——In 1969, "they" who were
still in their youth,
created a symbol.
In 1997, as the footsteps
of the coming disaster slowly
starts to show out, the symbol revives.
This is a story about several boys,
that save the world.
浦沢直樹
1
本格科学冒険漫画
20世紀少年
Twentieth Century Boys
ともだち

MEGANEBUK.NET

Search ...

HOME | DAFTAR KOMIK | NOTIF ADMIN / BANGUNKAN ADMIN | LAMAN REQUEST AFRI | CARA DOWNLOAD | LIKE PAGE

Jangan Lupa Bookmark "Meganebuk.Net"

WELCOME TO MEGANEBUK.NET | DOWNLOAD MANGA MANHUA MANHWA PDF INDO

Meganebuk.Net adalah tempat download Ebook Komik (Manga PDF, Manhua PDF dan Manhwa PDF Bahasa Indonesia / Inggris per Batch / Volume / Chapter Lengkap Gratis.

Apa yang Ada disini?
+ **Manga (PDF) per Volume/Chapter**
+ **Manhua (PDF) per Batch 10 Chapter**
+ **Manhwa (PDF) per Batch 5/10 Chapter**

[13/06/19] Cara Download nya berubah lagi ke yang sebelumnya k berikut Tutorial Cara Melewati Safelink di Meganebuk (AdSafelink

***Note: Tidak support pengguna UC Browser, jadi gunakan browse**

...nebuk.net"

Bingung Cara Downloadnya ? **Baca caranya disini.**

LOG-UPDATE

25-Agust-19

+ Yong Heng Zhi Zun Ch.181-190 - Hot!!
+ Kuro no Shoukanshi Vol.04 - New!!
+ Hunter Age Ch.131-150 - New!!
+ The Ghostly Doctor Ch.71-80

Activate W
Go to Settings

LATEST POST IN MEGANEBUK

Manga Maou-sama, R

August 23, 2019 / Nao Kun / M

MANGAINDO PRESENTS

20世紀少年

INDONESIAN TRANSLATION BY DRAGONITY

Mangaindo
PRESENTS:

1

本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

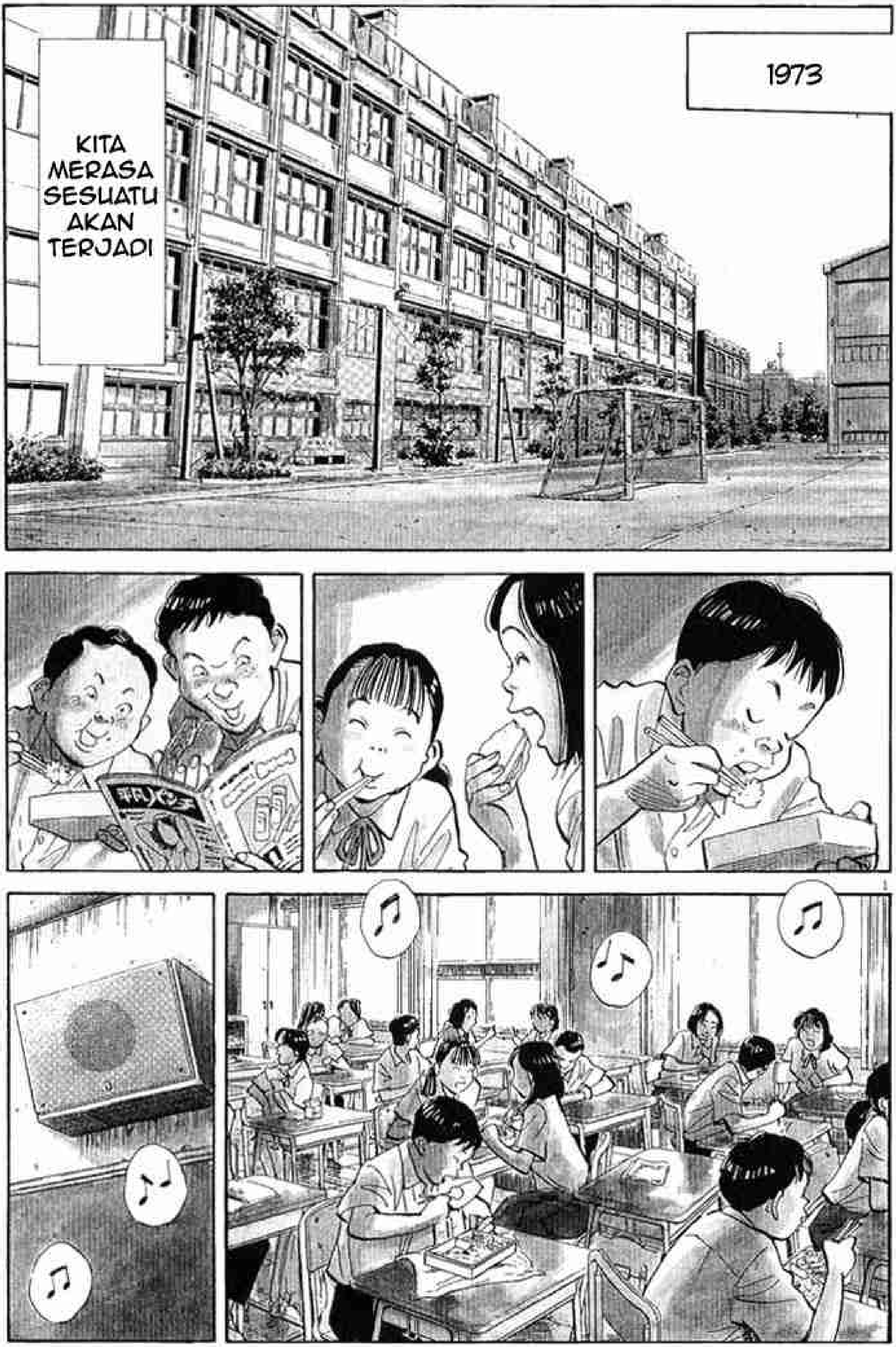
ともだち

浦沢直樹

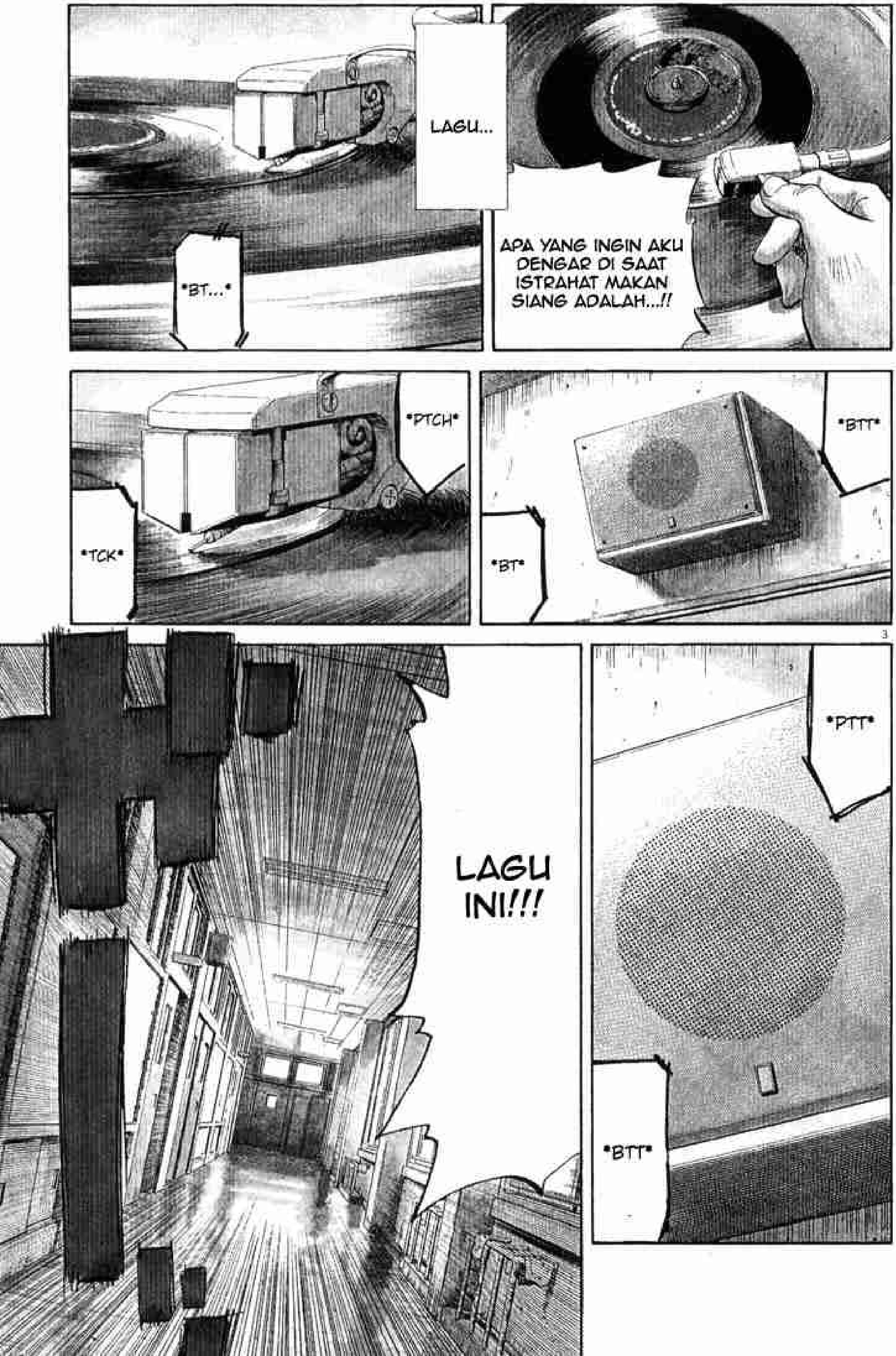
Umat manusia yang tidak membuat zaman yang baru, merasakan krisis di abad terakhir yang mana hampir memusnahkan mereka, jika saja tidak dibantu oleh "mereka". Pada tahun 1969, "mereka" yang saat itu masih kanak-kanak, membuat suatu simbol. Pada tahun 1997, dengan perlahan kejadian-kejadian mulai bermunculan, dan simbol itu akhirnya menampakan diri. Cerita ini mengisahkan beberapa anak yang berusaha menyelamatkan dunia

VISIT ME AT: HTTP://MANGAINDO.TK

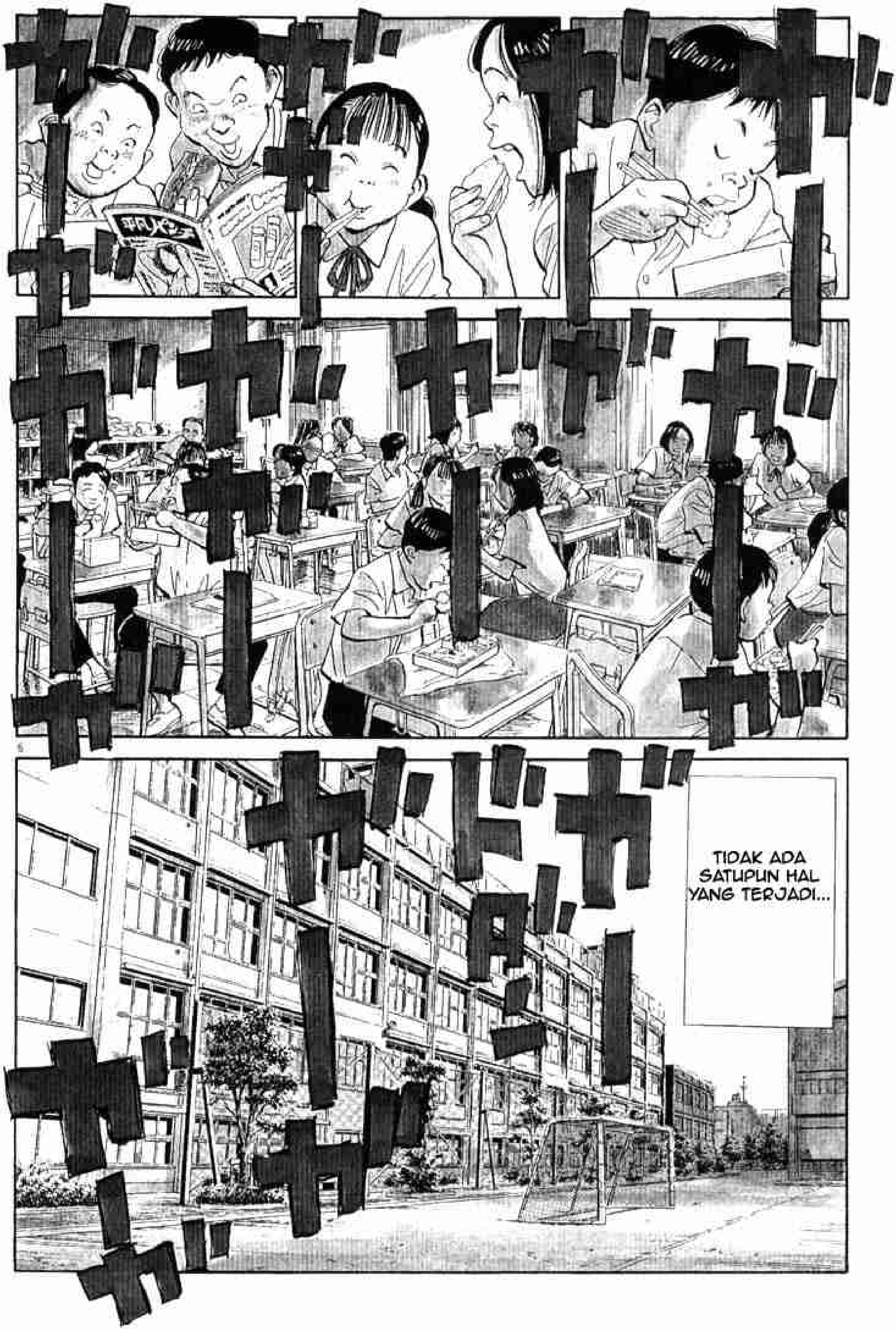
20th Century Boys by Naoki Urasawa v01c01 Friend. Translated by Stephen Paul,
scanned by Gatsu, edited by Izumi. A Band of the Hawks / Mangascreener Joint Release.



放送室
MMMMMM MMPH!! MMM MMMMPH!!
MM MMM MMPH!! MMMMMM MMPH !!
MM-MMMPH!! MMMMMM MMPH!!
DIAM!!
MM M MM MM PH !!
APA "PAUL MAURIAT, PENELOPE" KEPARAT INI?
APA MAKSUD "MUSIK DARI SUASANA HATI YANG MEMPESONA" BANGSAT INI?
ISTIRAHAT MAKAN SIANG ADALAH WAKTU UNTUK BERSANTAI!!
M MM MM M MPH !!
KITA MERASAKAN SESUATU AKAN TERJADI...
APA YANG INGIN AKU DENGAR...

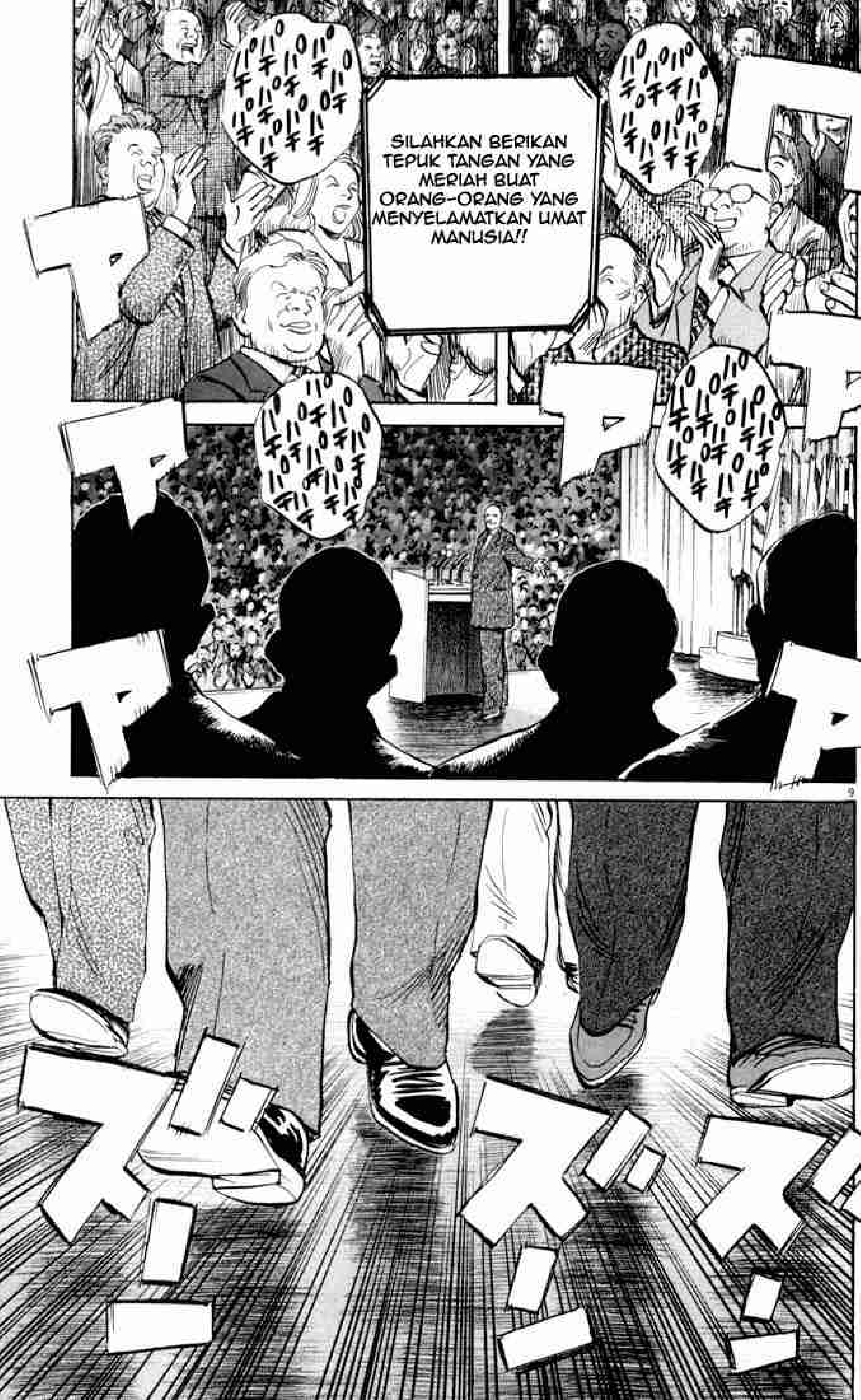

LAGU...
APA YANG INGIN AKU DENGAR DI SAAT ISTRAHAT MAKAN SIANG ADALAH...!!
BT...
BTT
BT
PTCH
TCK
PTT
BTT
LAGU INI!!!

ROCK N' ROLL PERTAMA KALI DIMAINKAN PADA WAKTU PERTENGAHAN SEKOLAH, TAPI...
20
20th CENTURY BOY
センチュリー・ボーイ
T.レックス
FREE ANGEL
第1話
ともだち
BAGIAN 1 - SAHABAT


TIDAK ADA SATUPUN HAL YANG TERJADI...

ABAD KE-21
MARKAS BESAR PBB
ANCAMAN NUKLIR NYARIS SAJA MENGHANCURKAN KITA SEMUA. PERANG DINGIN ANTARA BARAT DAN TIMUR, YANG DILANJUTKAN DENGAN KOFLIK DI BERBAGAI NEGARA SETELAH RUNTUHNYA' KOMUNISME.
KITA SUDAH BERPENGA-LAMAN SEJAK JAMAN PERANG DUNIA KEDUA
KITA TELAH BERKEMBANG DENGAN BEBERAPA KALI KEKECEWAAN DAN MEMBUKA MILENIUM BARU

KITA DISERANG DI BER- BAGAI SUDUT OLEH BAHAYA
TIDAK PENTING BERAPA BANYAK MALAPETAKA YANG TELAH MENIMPA KITA....
AKAN TETAPI...
KITA TELAH MENUNDUKKAN BAHAYA TAK TERDUGA YANG TAK PERNAH KITA PERKIRAKAN SEBELUMNYA
DAN KITA TELAH SAMPAI DI ABAD KE-21!!
TAPI KITA HARUSNYA TIDAK LUPA SIAPA-SIAPA SAJA YANG BERJASA MEMBOLEHKAN KITA MERASAKAN MILENIUM BARU!!
JIKA BUKAN KARENA MEREKA, ABAD SEBELUMNYA MENJADI SEJARAH TERAKHIR UMAT MANUSIA!!
SEKARANG, AKU AKAN MEMPER- KENALKAN MEREKA SEMUA!!

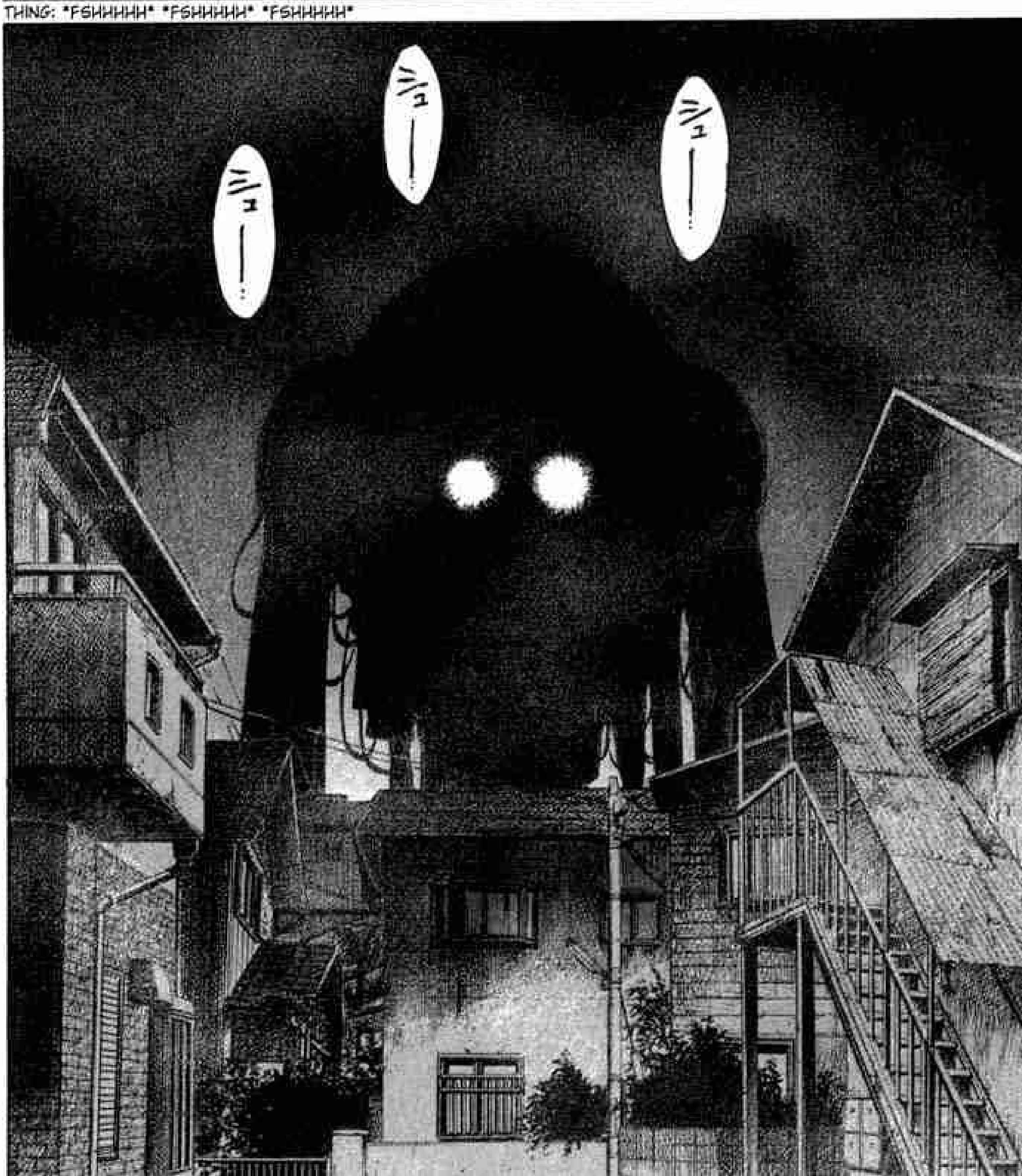


SFX:
ZUN
ZUN
ZUN

SFX: ZUN ZUN ZUUN ZUU-UUN
LAGI-LAGI BERGETAR...
LAGI-LAGI AKU BISA MENDENGAR SUARA BUMI BERGETAR..

AKU MASIH SAJA TIDAK BISA TENANG DI TENGAH MALAM GINI, BAHKAN SEKARANG...
TIDAK...
OH TIDAK...

THING: *FSHHHHH* *FSHHHHH* *FSHHHHH*



1997
HAG YAA AA!!
HAGYA, HAGYA, HAGYAAA ...
HAGYAA AAHH!!
BERHENTI MENANGIS DAN TIDURLAH, KANNA! AKU SUDAH MEMBERIKAN SUSUMU.
HAGYA, HAGYA.
ASTAGA, INI MENGE-RIKAN.
"VIRUS BARU MEWABAH DI AFRIKA"
MAMA
DARAH TERKURAS DARI DALAM TUBUHNYA... YAH TUHAN!
PUSH

MAMA!! MAJALAH ITU DIJUAL! SUDAH BERAPA KALI KU BILANG SAMA MAMA!?
KALAU MAU BACA, YAH BELI!!
HAGYA AAA AA AH!!
JANGAN MENARUHNYA SAMPAI KUSUT GITU, MA!!
OKE...
PUSH
DAN MAMA JUGA MEMAKAN SATU ONIGIRI UNTUK MAKAN SIANG TANPA MEMBAYAR
DA AAA AA AA A !!
AKU TIDAK MELA-KUKAN-NYA
MAMA JANGAN BOHONGI AKU. SALES SENDIRI YANG MENGATAKAN PADAKU BERAPA JUMLAHNYA SEKARANG.
KENAPA KITA HANYA MENJUAL TUJUH ONIGIRI? MANA SATUNYA?
KAYAKNYA MAMA-LAH YANG SATU-SATUNYA AKAN BILANG KE POLISI BAHWA MAMA DITANGKAP KARENA MENCURI DI TOKO?
MEN-CURI DI TOKO?
YAH TUHAN, APA YANG TERJADI PADA HAMBAMU INI?
ANAK LAKI-LAKIKU MEMANGGILKU PENCURI DAN ANAK PEREMPUANKU PERGI ENTAH KE MANA SETELAH MENITIPKAN BAYI YANG TUHAN SAJA YANG TAHU SIAPA AYAHNYA

JANGAN BICARA SEPERTI ITU MAMA
TAK SATUPUN HAL-HAL YANG BAIK DAN NORMAL MENIMPA ANAK ITU!!
BANYAK YANG TERJADI PADA DIRINYA, MAMA.
HAGY AAAH!!
DIA PULANG KE RUMAH, DAN BERKATA "TOLONG JAGALAH ANAK INI..." DAN KEMUDIAN DIA PERGI...
COBA MAMA PIKIR, MASA IA MEMBERIKAN ANAKNYA YANG MASIH BAYI KE KITA?
HA GYA HAG YA!
JANGAN NANGIS KANNA! IBUMU PASTI AKAN KEMBALI
HAGYA HAGYA!
AKU SUDAH MEMINTA POLISI UNTUK MENCARI-NYA.
CUKUP LUPAKAN WANITA TOLOL ITU! DIA TIDAK AKAN KEMBALI LAGI
MAMA TIDAK MAU YAH BAYI INI BISA MERASAKAN MENGHISAP PAYUDARA ASLI UNTUK SEKALI SAJA?
PER-MISI.

15

KALIAN MENEMUKAN-NYA?
PAYUDARA ASLI?
DAA AAA A!
POLISI
HAA?
DULU INI TOKO MINUMAN KERAS KAN?
I... IYA.
TAPI SEBUAH TOKO MINUMAN KERAS TIDAK AKAN BERTAHAN SEKARANG... ZAMAN TELAH BERUBAH
MAAF. TADI ANDA BILANG KALAU ANDA MEMOHON KEPADA POLISI UNTUK MENCARI SAUDARI ANDA?
KITA DI SINI UNTUK URUSAN YANG BER-BEDA...
KING mart

16

OH TIDAK APA-APA. MEMANG SUSAH UNTUK MENEMUKAN DIA.
BAHKAN JIKA DIA KEMBALI, AKU AKAN MENGUSIRNYA...
IBUKU IALAH ORANG TUA YANG KERAS KEPALA....
DIA MASIH SAJA TIDAK SUKA KALAU AKU MERUBAH TEMPAT INI MENJADI MINI MARKET
"BAGAIMANA BISA KAU MENGHANCURKAN TOKO MINUMAN KERAS YANG DIBANGUN OLEH AYAHMU DARI UANG KAKEKMU!?"
SELAMAT DATANG
JADI AKU MENDUGA ANDA TIDAK MENJUAL MINUMAN KERAS LAGI...
TIDAK JUGA. KITA MENJUAL HANYA KEPADA PELANGGAN LAMA.
APAKAH SHIKISHAMA-SAN JUGA?

SHIKISI-MA-SAN ?
HMM, ORANG "TAK JELAS" ITU IALAH PROFESOR DI KAMPUS "TAK JELAS"... KITA JUGA MENGANTAKAN-NYA PADA DIA.
KAPAN TERAKHIR KALI ANDA MENGAN-TAR MINU-MAN KE DIA?
YAH, MUNGKIN... SEKITAR DUA MINGGU YANG LALU KALAU TIDAK SALAH...
TEMPATNYA DIPENUHI OLEH KUMPULAN BENDA DAN DENAH ANEH DI SETIAP DINDINGNYA, KAN?
EMANG, APA YANG TERJADI PADA SHIKISIMA-SAN?
APAKAH ADA ORANG MELIHAT ANDA WAKTU ANDA MENGANTAR-KAN MINUMAN KE DIA?
IYA, ISTERINYA...
18
APA YANG TERJADI...
PADA SHIKI-SHIMA-SAN?
MEREKA LENYAP...
LENYAP...? SIAPA-SIAPA SAJA?
SELURUH KELUARGA-NYA

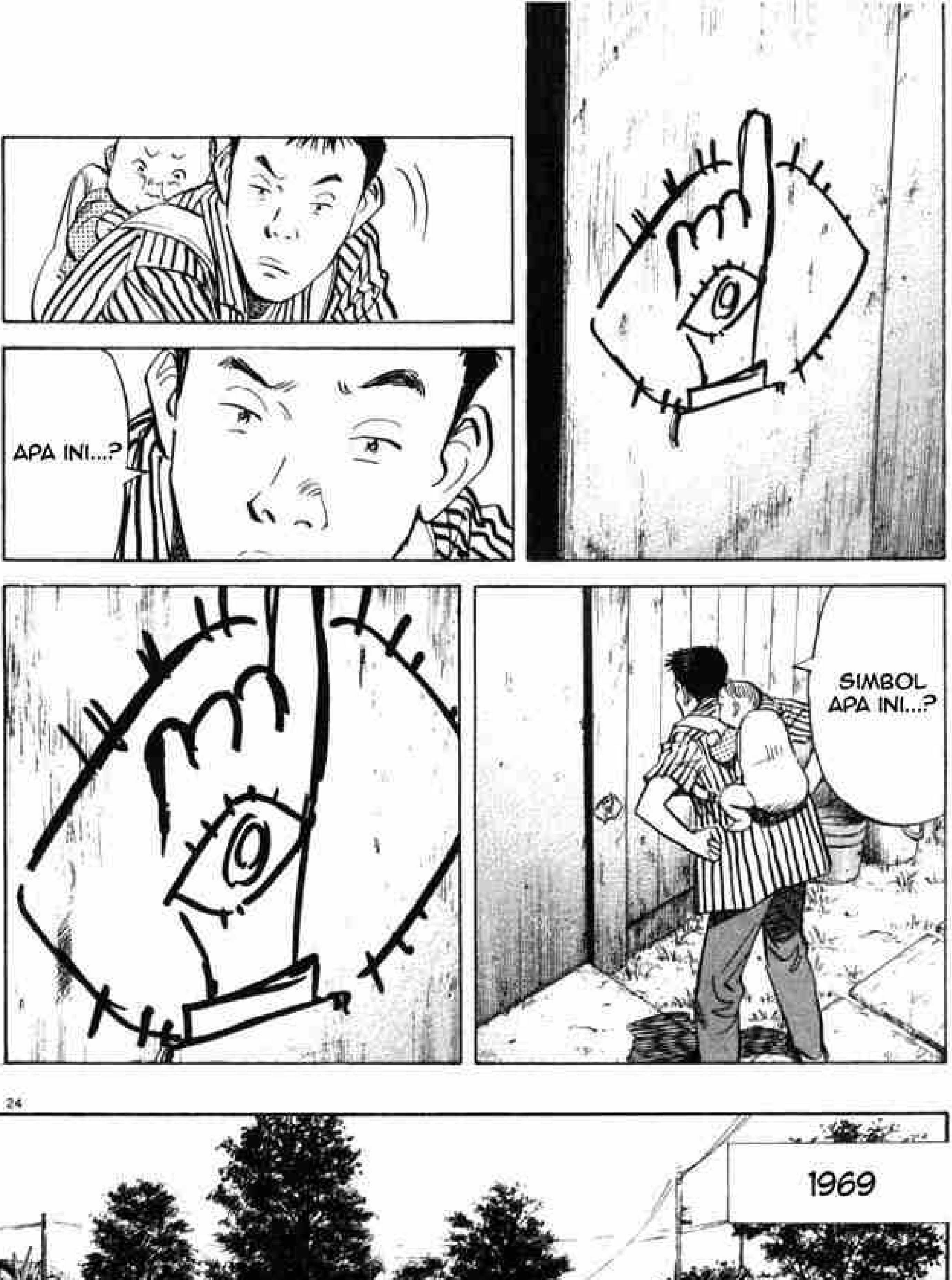
SELURUH KELUAR-GA LENYAP!?
ANDA BERTERIAK
AKU RASA ITU BAGUS...
KENAPA?
DIA BELUM SEPERSEN-PUN MEMBA-YAR PADAKU.
....
ADA PETUNJUK PENTING DI DUA BOTOL BIR KOSONG YANG TERLETAK DI PINTU BELAKANG
MINUM DAN KABUR!!
OH...
APA MAKSUD ANDA?

PEKERJA-AN KALIAN PASTI PENUH RESIKO, KAN?
AKU TIDAK BERPIKIR SEPERTI ITU...
KALIAN HARUSNYA BUTUH SUSU DAN ANPAN KETIKA SEDANG BEKERJA
......
SILAHKAN GUNAKAN TOKO-KU KETIKA KALIAN MEMBUTUHKAN "KINGMART". KALIAN AKAN MERASA SEPERTI RAJA!!
KENJI!!
HENTIKAN MOBILNYA, BOCAH BIR!!

Catatan: Keroyon ialah Maskot Kodok terkenal dari Perusahaan Obat Jepang. Sejenis perintis dari Keroppi

AKU INGAT AKU MENGGAMBAR KEMALUANNYA, KETIKA KITA MASIH KECIL...
BAGAI-MANA JIKA GAMBAR ITU MASIH ADA?
ISTERINYA AKAN BERTERIAK DI MALAM PERTAMA!!
AKU TIDAK PUNYA WAKTU UNTUK NGOBROL DENGAN ORANG GENDUT KAYAK KAU!! SAMPAI JUMPA YA!
OKE BOS.
KARAO-KE...
22
敷島

敷島
HALO
TIDAK ADA ORANG DI SINI...
WALAH, SEMUA BOTOL KOSONG ADA DI SINI.
KENAPA AKU "BERUNTUNG" BEGINI?


APA INI...?
SIMBOL APA INI...?

1969

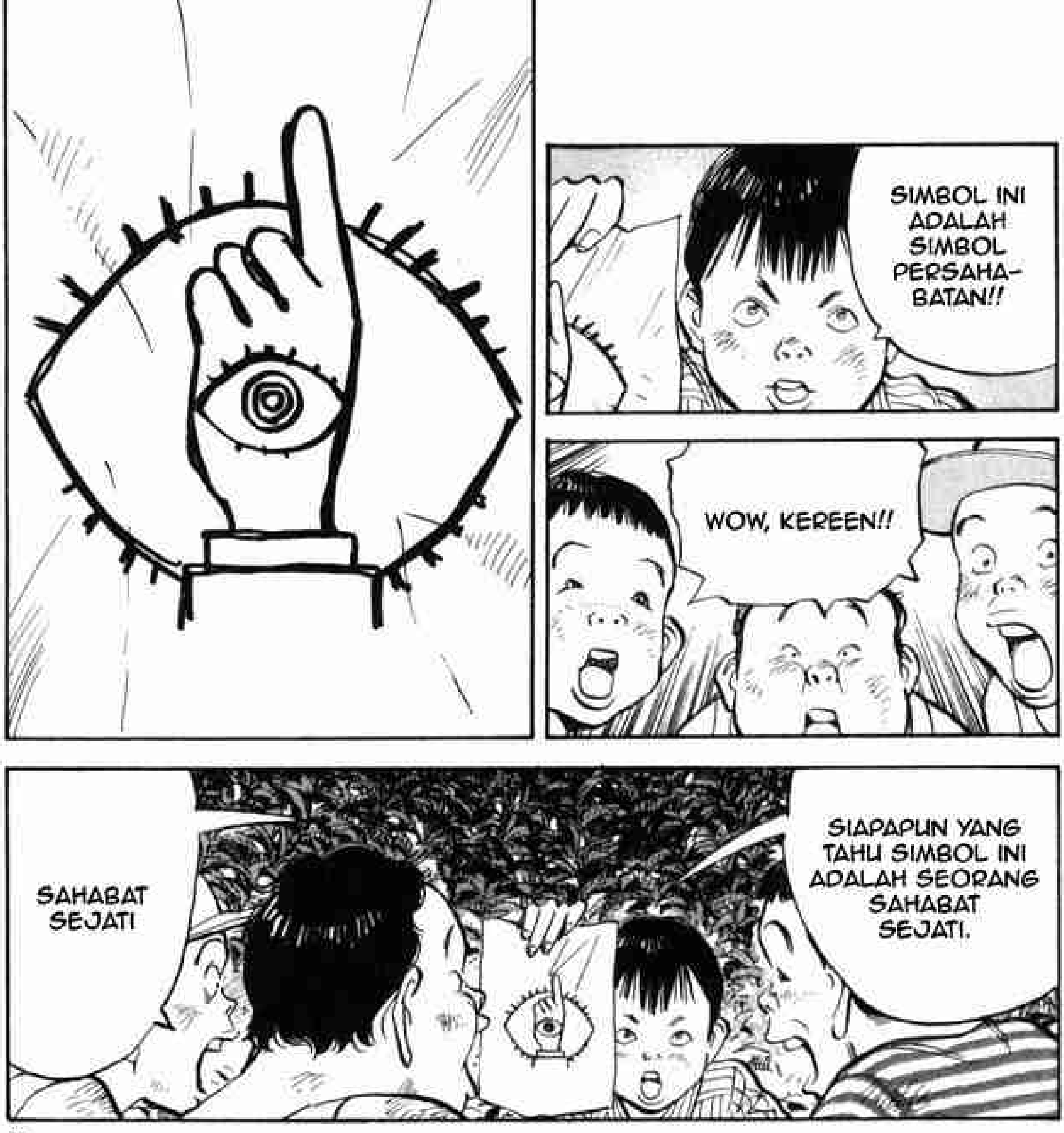
KITA BERHA-SIL!!
MENAK-JUBKAN!!
BAGUS SEKA-LI!!
BEGITU KECIL TEMPAT INI...
PER-SEM-BUNYIAN KITA.
BUKAN HANYA SEBAGAI PERSEM-BUNYIAN
TAPI JUGA JADI MARKAS KITA
MARKAS KITA!!?
CUKUP JENIUS MEMBUAT RUMPUT-RUMPUT MENJADI ATAP
DAN KITA JUGA PUNYA JALAN RAHASIA...
DITAMBAH DENGAN JEBAKANNYA

AKU TERSAN-DUNG TIGA KALI LOH
KAU TOLOL
TEMPAT INI JADI RAHASIA TERBESAR KITA
JANGAN BERITAHU SIAPA-PUN
TIDAK AKAN!!
KAYAKNYA AKU AKAN BAWA RADIO KE SINI
AYAHKU PUNYA RADIO TUA YANG DIA TIDAK GUNAKAN LAGI...
BAGUS! KITA AKAN DENGARKAN PADUAN SUARA!!!
AKU AKAN BAWA BEBERAPA MANGA!!
IDE BAGUS. AKU AKAN BAWA "SHONEN MAGAZINE".
NANTI AKU BAWA "SHONEN SUNDAY".
WOW... AKU BISA BACA SEMUANYA
SEMUA MANGA AKAN KU BACA...
AKU AKAN CURI MAJALAH "HEIBON PUNCH" MILIK AYAHKU.
"HEBOH PUNCH"...
MAJALAH DEWASA!!!

JASRAC 出0000213-001

SI KEMBAR JAHAT YANG MELEGENDA, YANBO DAN MANBO!!!
AKU MELIHAT SAMUDERA ♫
AKU MELIHAT SAMUDERA ♫
HA?
HA?
GULP...

KUTANGKAP KAU CAPUNG
BAGUS!
ブチ
CABUT SAYAP-NYA
YOII
AKU BERKEN-DARA TANPA SEPATU ♫
ザッ
AKU BERKEN-DARA TANPA SEPATU ♫
ザッ
BERKEN-DARA DI PERAHU KECIL ♫
ザッ
BERKEN-DARA DI PERAHU KECIL ♫
WHEWWWWW
MEREKA TELAH PERGI
AKU HAM-PIR SA-JA KEN-CING DI CE-LA-NA
JADI INI MARKAS KITA. HANYA KITA SAJA
SEKARANG AKU AKAN MEMBUAT SEBUAH SIMBOL UNTUK KITA



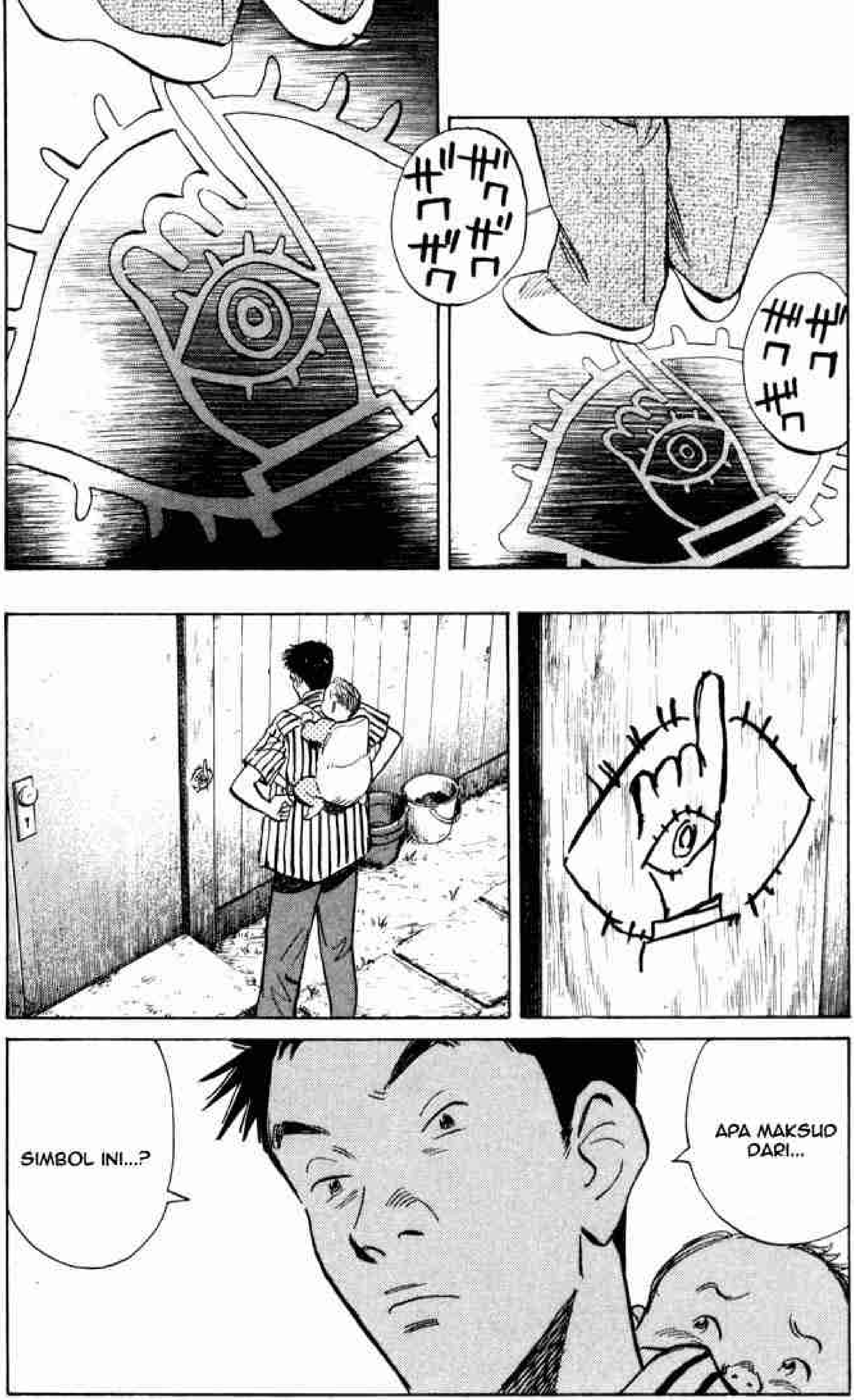
SIMBOL INI ADALAH SIMBOL PERSAHA-BATAN!!
WOW, KEREEN!!
SIAPAPUN YANG TAHU SIMBOL INI ADALAH SEORANG SAHABAT SEJATI.
SAHABAT SEJATI

SAHABAT SEJATI

HM MM MM M?
ザワザワ
ザワザワ
AKU PENASARAN APA YANG INGIN "SAHABAT" BERITAHU KE KITA?
ザワザワ
AKANKAH KITA BISA MENERIMA CERAMAH LUHUR DARI "SAHABAT"
KU DENGAR KATANYA "SAHABAT" TIDAK AKAN CERAMAH HARI INI
HA?
KALAU BEGITU, AKANKAH DIA....
DIA AKAN MELAYANG.

MELA-
YANG?
DIA TADI BILANG "MELAYANG" APA MAKSUD-NYA ITU?
AAAAH!
ITU "SAHA-BAT"
ITU "SAHA-BAT"
ITU "SAHA-BAT"

HA?
WOW!!
TAK BISA DIPERCAYA
LUAR BIASA...
"SAHA-BAT" SE-DANG...
"SAHABAT" SEDANG...
MELAYANG


APA MAKSUD DARI...
SIMBOL INI...?

MANGAINDO PRESENTS

20世紀少年

INDONESIAN TRANSLATION BY DRAGONITY

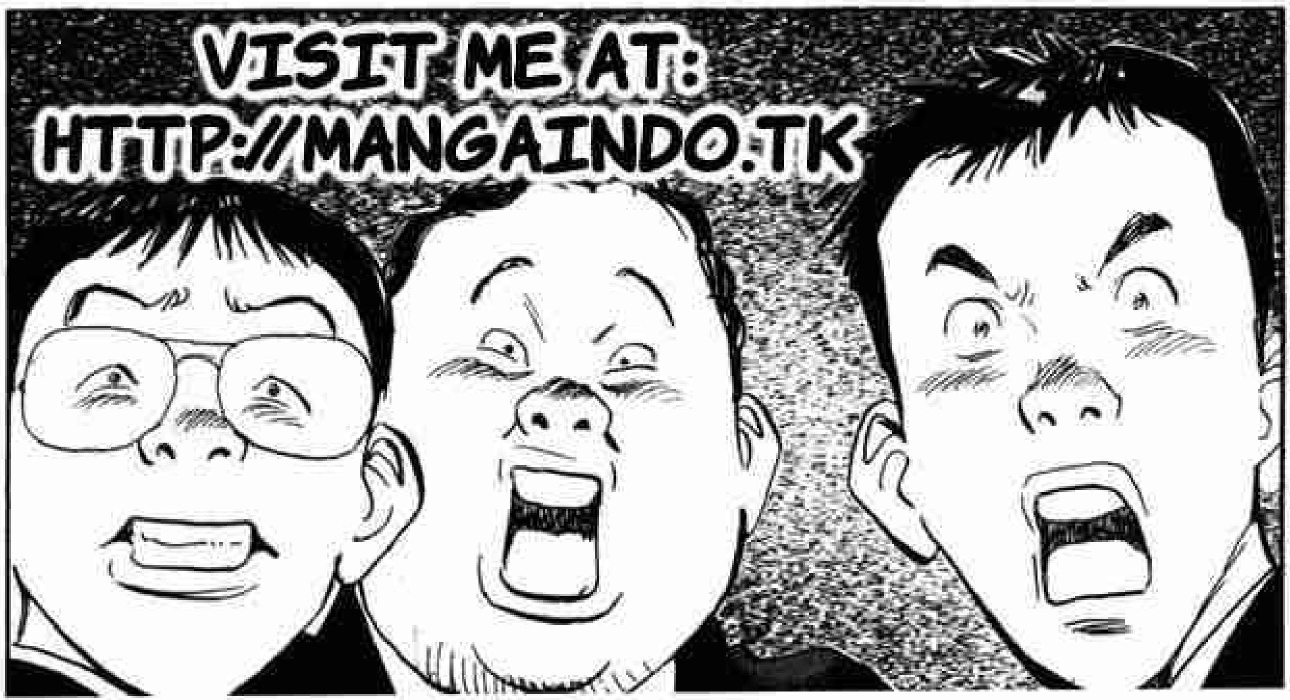
1997
YAH TUHAN...
APA YANG TELAH TERJADI..?
KITA TIDAK YAKIN SEBELUM TUBUHNYA DITELITI... TAPI KALAU DILIHAT, TIDAK ADA SATUPUN MEMAR DI TUBUHNYA...
SEMUA DARAHNYA TERKURAS DARI DALAM TUBUHNYA...

BLEE EAH!
OWW !!
MB... MBRF !!
KALAU MAU MUNTAH, DI LUAR SAJA! JANGAN DI LOKASI KEJADIAN
TEMPAT APA INI? TEMPAT INI DIPENUHI MESIN-MESIN ANEH...
HATI-HATI
MENURUT-KU, SANGAT MENGERI-KAN.
KAU SUDAH TAHU IDEN-TITASNYA ?
AH... IYA, NAMANYA KANEDA SHOUTAGE. UMUR 24 TAHUN...
MAHASIWA LULUSAN SEKOLAH TEKNIK OCHANOMIZU

SEKOLAH TEKNIK OCHANO... TERNYATA DIAM-DIAM PUNYA SEORANG YANG JENIUS
HANYA ORANG PINTAR SAJA YANG BISA BUAT BENDA YANG TAK DIPAHAMI INI
OH YA, KENAPA TIDAK KITA PERIKSA SAJA SEKOLAHNYA?
IYA...
WOI, KAU PERNAH DENGAR SESUATU TENTANG INI SEBELUMNYA?
APA?
DI KORAN DENGAN TELEVISI...
DI AFRIKA ATAU DI TEMPAT LAIN...
APA YANG ANDA BICARA-KAN?
VIRUS ITU MENGURAS DARAH DARI TUBUH!
VI... VI... VIRUS?

TAMAHIME
王姫会館
PERJAMUAN AKAN SEGERA DIMULAI
王姫会館
SETELAH MENGGANTI PAKAIAN, MEMPELAI AKAN MENGHAMPIRI SECARA SEJANAK TAMU-TAMU YANG ADA DI SINI
MARI KITA BERIKAN TEPUK TANGAN YANG MERIAH UNTUK MEREKA BERDUA...
MAINKAN KEROYON !!!
BIARPUN KAU MENGANTI PAKAIAN JENIS APAPUN, MUKAMU TETAP SAJA KAYAK KODOK!!
SUDAH LAMA YAH KITA TIDAK MELIHAT KEROYON
TAPI DIA MASIH SEORANG KEROYON

パチ パチ パチ パチ パチ パチ
第2話
BAGIAN 2:
KARAOKE


VISIT ME AT:
HTTP://MANGAINDO.TK

KALIAN PASTI CEMBURU KAN, KARENA AKU PUNYA SEORANG PASANGAN YANG CANTIK?
!!
KENAPA KALIAN MENATAPKU BEGITU?
OH, OKE ABANG...
KENJI KAU ITU SUDAH TUA!! LEBIH BAIK KAU CEPAT CARI WANITA UNTUK KAU NIKAH!!
....
AKU SERASA INGIN MINTA MAAF SAMA WANITA ITU. WAJAHNYA KAYAK KECEBONG.
HA HA HA!
OWW
KAU TIDAK MAU JADI PERJAKA TUA KAN??
ASTAGA, AKU TIDAK PERCAYA KAU MASIH INGAT PERMAI-NAN ITU, YOSHIT-SUNE!!
BERARTI KEROYON AKHIRNYA BISA MEMULAI MEMBA-NGUN KEKAI-SARAN KODOK?

HAHA-HAHA!!
KEKAI-SARAN JAHAT...
KEKAISARAN KODOK!!!
はっはっはっはっ
1968
KITA TIDAK AKAN MEMBERIKAN INI UNTUK KEKAI-SARAN KODOK!!
PASUKAN NINJA KEADI-LAN!!
AYO BER-PEN-CAR!!
SIAP!!
DI MANA KAU SEMBUNYI KAISAR KODOK??
POP
POP
ITU DIA!!
POP
ITU DIA!!
POP
!!
7

RIBBIT RIBBIT.
KA... KAISAR KODOK!!
SUDAH CUKUP, PASUKAN NINJA!!
RIBBIT RIBBIT
.
KAH!!
CLICK CLICK..
ADUH, AKU KEHA-BISAN PELU-RU!!
CEPAT!
JARA JARA
MATILAH KAU NINJA!!
POP POP
OWW!!
BING
OW!!
BING
BING
HENTIKAN, KEROYON!! ITU SAKIT!!
INGAT, KALAU KAU SUDAH KENA PELURU, KAU SEHARUS-NYA MATI
IKUTILAH ATURAN. KATAKAN "AKU MATI" SEPULUH KALI!

IYA, IYA!
AKU MATI. AKU MATI. AKU MATI. AKU MATI.
AKU MATI. AKU MATI. AKU MATI.
AKU MATI. AKU MATI.
AKU MATI!
AKU HIDUP LAGI!!
KITA, PASUKAN NINJA!!
AKAN MELINDUNGI DUNIA DARI KEJAHATAN!!
YAAAAAAAH!!
HMMMMMMM
APA YANG KAU TULIS, KENJI? MAKANAN INI MEMANG TIDAK ENAK, TAPI JANGANLAH KAU SIA-SIAKAN JAMUAN PERNIKAHAN INI.
AKU TERINGAT DENGAN SEGALA PERKATAAN DARI SEMUA TEMAN KITA!

KAU LEBIH BAIK MENGINGATNYA DI RUMAH SAJA
EMANGNYA SALAH KALAU AKU MELAKUKAN INI?
MON-CHAN DI LUAR NEGERI DAN OTCHO SEKARANG KITA TIDAK TAHU BAGAIMANA KABARNYA...
KAU TERLALU SERIUS. JANGAN TERLALU MEMIKIRKANNYA. KITA INI LAGI DI PERNIKAHANNYA KEROYON SEKARANG...
PSSH, EMANG GAMPANG KALAU HANYA BICARA!
OH YA, KALIAN INGAT INI TIDAK?
HA?
CORET CORET
SIM-BOL INI?
MMM MM?
BEBERAPA TAHUN YANG LALU...
KENJI-CHAN, KENJI-CHAN.
HA?
OH TIDAK, NENEK TUA DARI TEMPAT KREMASI

APA YANG KAU PIKIRKAN DARI FOTO GADIS INI, HAA?
PAYUDARA GADIS INI BESAR!!
PAYU-DARA BESAR?
IYA, MUNGKIN KAU TIDAK BISA BICARA MELALUI GAMBAR. TEMPATNYA CUKUP LUAS. AKU SENDIRI YANG MEMERIKSANYA!!
BAGAI-MANA MENURUT-MU DENGAN TEMPAT-NYA YANG LUAS?
AKU BICARA TENTANG LAMARAN!!
SETIAP KODOK KECIL DI TOKO SOBA SUDAH PUNYA ISTERI.
KAULAH YANG TERAKHIR, YANG SAMPAI SAAT INI BELUM PUNYA CEWEK, DAN 30 LAINNYA DI DISTRIK PERBELANJAAN
SUDAH 50 TAHUN AKU SUDAH MENJODOH-KAN ORANG-ORANG DI KOTA INI
SIAPA YANG MEMBERI-TAHUMU?
JAGA MULUTMU UNTUK TETAP DIAM. BIARKAN AKU YANG MENGURUS-MU!!
AKAN TETAPI...

11

LAKUKANLAH SESUATU PADA BAYI YANG DITIPKAN SAUDARIMU ITU
AKU TIDAK BISA MENJODOH-KANMU JIKA BENDA ITU MASIH MENEMPEL DIPUNG-GUNGMU.
PASTI PAYUDARA BESAR TIDAK AKAN TERTARIK DENGANMU
URUS SENDIRI URUSAN MU ITU
APA?
AKU AKAN MERAWAT KANNA!
AKU AKAN MELAKUKAN-NYA SAMPAI KAKAKKU KEMBALI!
12
TAPI, BAGAIMANA DENGAN SI PAYUDARA BESAR INI...?
DI LUAR ADA BERJUTA-JUTA PAYUDARA RAKSASA. TAPI HANYA ADA SATU KANNA!!
DAN AKULAH SATU-SATUNYA YANG AKAN MEMPERDULIKAN KEBUTUHANNYA!!

Tamago-roboro = Sejenis permen

13

BAYI ITU PUNYA NALURI YANG BAGUS
BUKAN HANYA BAGUS,
DALAM SEPULUH KALI PERCOBAAN, DIA BISA MENEBAK SEMUANYA DENGAN TEPAT!!
BOOOOOOOO!
HMM.. DAN OLEH KARENA ITU...
MIMPI KITA KETIKA MASIH KECIL...
IALAH UNTUK MELINDUNGI DUNIA DARI KEJAHATAN...

DAN EH... SEPERTI YANG KALIAN LIHAT...
ASTAGA, PARAH KAU KENJI!!
TAPI SIMBOL INI... KAU INGAT TIDAK, KIN-CHAN?
BAH, AKU TIDAK INGAT...
AKU PERNAH MELIHATNYA SEBELUMNYA. COBALAH UNTUK INGAT, MARUO.
HMMMMMM
MUNGKIN SEKARANG, KEROYO-KUN AKHIRNYA BISA MELINDUNGI KEDAMAIAN DI DALAM RUMAH TANGGANYA ATAU SAMA TETANGGANYA...
APA INI?
KAU MATI...

HA?
APA MAKSUD ANDA, "SAHABAT"...?
KAU MATI.
TUTUP MATAMU...
IYA... AKU MENGERTI "SAHABAT"...
ULANGI 10 KALI.
KATAKAN "AKU MATI"...
AKU MATI AKU MATI AKU MATI AKU MATI AKU MATI
AKU MATI AKU MATI AKU MATI AKU MATI
AKU MATI...
SEKARANG, APA YANG YANG KAU LIHAT?

16

AAAH... AKU MELIHAT...
17
VISIT ME AT: HTTP://MANGAINDO.TK
AKU MELIHAT SEBUAH CAHAYA!

TOILET
HAI, CHOU-SAN
OH, YAMA-SAN
CHOU-SAN, ANDA SEKARANG LAGI MENGER-JAKAN KASUS PROFESOR YANG HILANG ITU KAN?
IYA ITU BENAR
PROFESOR SHIKI-SHIMA OCHANO-MIZU DARI SEKOLAH TEKNIK.
GERINCING
GERINCING
AKU SEDANG MENGERJAKAN KASUS MAHASISWA LULUSAN YATSUI YANG TEWAS KEMARIN.
GERINCING
OH IYA. DIA TEWAS DENGAN SANGAT MENGERI-KAN, BUKAN?
GERINCING
SEMUA DARAHNYA TERKURAS DARI DALAM TUBUHNYA, KAN?
GERINCING
GERINCING
IYA...
GERINCING
TAPI ADA SATU HAL DARI MAHASIS-WA ITU...
GERINCING
GERINCING

MAHASISWA ITU BERASAL OCHANOMIZU.
SERINCING
SERINCING
OOH!
DIA ADALAH ASUHAN DARI PROFESOR SHIKISHIMA
....
SESUATU YANG BERBAU SEPERTI INI...
NICAYA NANTINYA...
カラオケ
3F 4F
KITA SUDAH LAMA MENANANTI INI, BOCAH BIR!!!
MAINKAN, KENJI!!!
AKAN MELINDUNGI DUNIA DARI KEJAHATAN. ITULAH IMPIANKU...

19

AKU BERSUMPAH, AKU TIDAK AKAN BER-KARAOKE LAGI...
HENTIKAN PERGANTIAN MUSIM DI MATAHARI
WOOOOOOO!!
AKU BAIK-BAIK SAJA DENGAN INI...
HIDUPKU SERASA BAIK-BAIK SAJA...

MANGAINDO PRESENTS

20世紀少年

INDONESIAN TRANSLATION BY DRAGONITY

恐怖!地球滅亡の日
TEROR! KEHANCURAN BUMI
EEEK, MENYERAMKAN!!
"ALIEN LUAR ANGKASA MENYERANG BUMI! MEREKA MEMULAI SERANGAN DENGAN KEKUATAN YANG MERUSAK! KERUNTUHAN UMAT MANUSIA!!"
AKU RAGU KALAU INI AKAN TERJADI
TAPI AKU AKAN MELAWAN-NYA
"LEDAKAN PADA PERMUKAAN MATAHARI MENINGKATKAN SUHU BUMI. KUTUB UTARA MENCAIR, MENENGGELAMKAN SEMUA DARATAN. UMAT MANUSIA MUSNAH!"
I.. ITU BISA SAJA TERJADI
KUTUB UTARA TIDAK AKAN MENCAIR BEGITU SAJA
ES MENCAIR SECARA CEPAT. TERUTAMA PADA MUSIM PANAS.
KALAU BEGITU, KITA AKAN MELAWAN!!

RANCANGAN BESAR: INI ADALAH HARI KIAMAT UNTUK PLANET BUMI!
大図解 これが地球滅亡の日だ!
"PERTENTANGAN AMERIKA DAN SOVIET MENINGKAT, MEMICU PERANG DUNIA III! BOM ATOM DAN BOM HIDROGEN MERAJALELA, MEMBAWA UMAT MANUSIA DI AMBANG KEPUNAHAN!
OH TUHAN! ITU MENGERIKAN!
Perang Dunia ketiga
"METEOR BESAR MENGHANTAM BUMI, MENGACAUKAN SISTEM GRAVITASI. HARI TERAKHIR UMAT MANUSIA BERMULA DI SINI!"
METEOR
BAGAIMANAPUN JUGA, AKU AKAN MELAWANNYA!!
POLUSI
KAN SUDAH KU BILANG, KITA AKAN MELAWAN DAN ITU BERARTI KITA AKAN MELAWANNYA!!
第3話
ギターを買った少年
BAGIAN 3. BOCAH YANG MEMBELI GITAR

TERIMA KASIH UNTUK
MANGASCREENER

THANKS TO
MANGASCREENER

MangaIndo

20世紀少年
Twentieth Century Boys

1969
......
A.. APA?
BAGAIMANA KAU MELAWANNYA, KENJI!?
MELAWAN BOM ATOM ATAU METEOR
OH ITU... BEGINI NIH
AKU... AKU AKAN MELAWAN!
KALIAN INI!
KI... KITA KAN MASIH KECIL. NANTI TOH KALAU KITA SUDAH DEWASA
IYA, TAPI BAGAIMANA?
BEGITU KAN, OTCHO?
Tetaplah di sini

BON ODORI: PEMENTASAN TARIAN DI PELATARAN OBON. SALAH SATU HARI LIBUR JEPANG

MANUAL 1 (PENGARANG: KAWASAKI NOBORU). MANGA GULAT AMATIR YANG DITERBITKAN DI SHONEN SUNDAY PADA TAHUN 67-68. TOKOH PROTAGONISNYA YAITU "ROLLING STONE" ANAK SMA YANG MENCOBA MASUK KE OLIMPIADE MEKSIKO

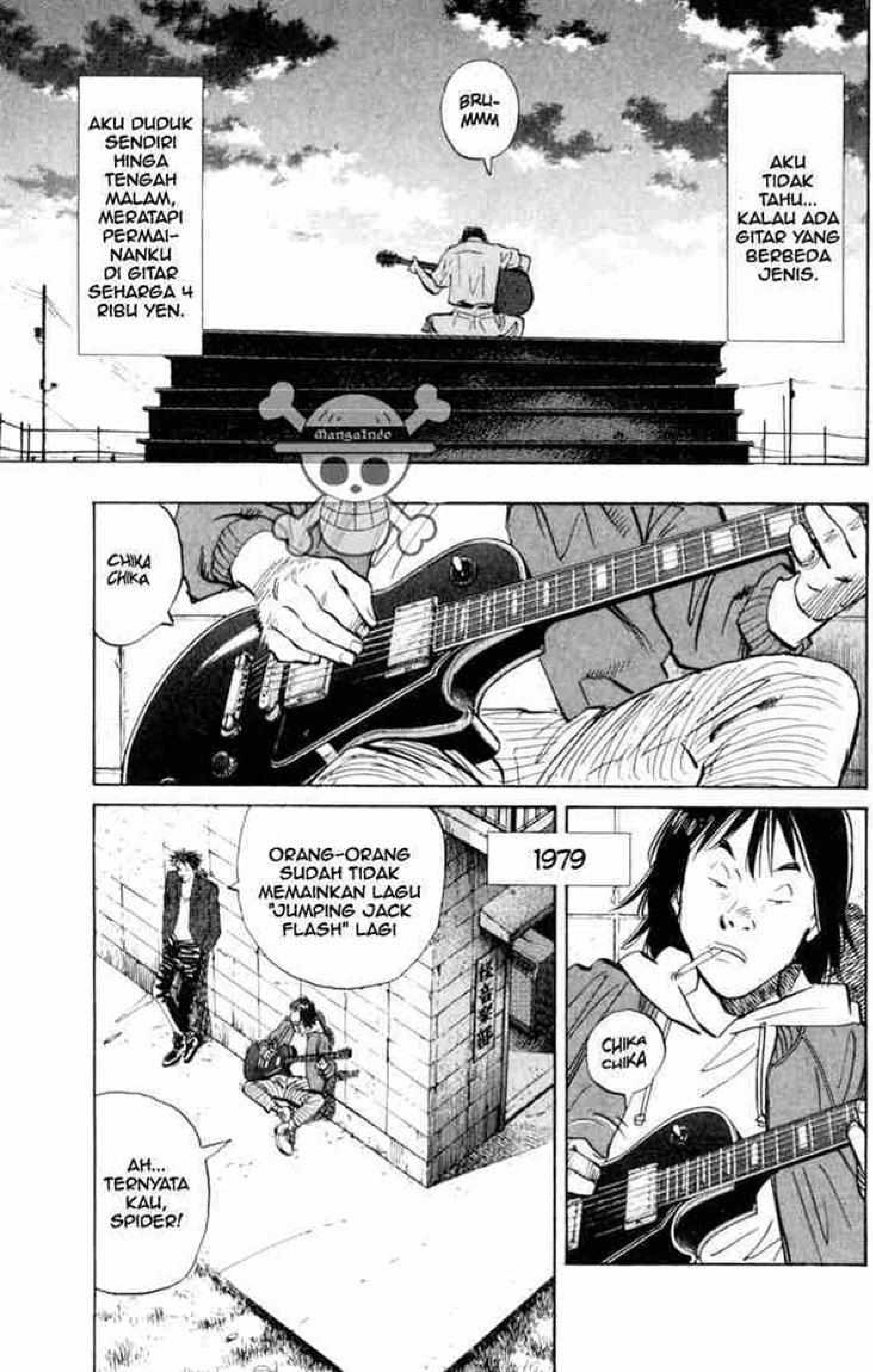
BUKAN. NAMANYA "JUMPING JACK FLASH".
AKU TIDAK PERNAH DENGAR NAMA SERANGAN SEPERTI ITU.
BARU PERTAMA KALI AKU MENDE-NGAR INI,
AKU SAMA SEKALI TIDAK ME-NGERTI.
PASTI LAGUNYA BAGUS BANGET NIH
GAG GAA AAA!
GAGA GAA AA!! GAGA GAA AA!!
MangaIndo

GA GGA AA AA!
GAGA GAA AA!! GAG AGAA AA!!
BERHENTI KAU JADI ORANG SINTING!! LANJUTKAN MENYAPUMU ITU!
GAGA GAA AAA!!
1972
AKU AKAN LAPOR GURU!
GA GA GAA AA A!!
GAG GAAA!
GA ...
......
HA HA ...

GITAR?
BELIKAN AKU GITAR, MA.
APA? KAU MAU MEMAINKAN MUSIK DI BAR YA?? KITA INI MENJA-LANKAN TOKO MINUMAN KERAS. TUGASMU ADALAH MENGANTARKAN SEMUA PESANAN
JUN
KUMO-HOOOO-OOON
BELIKAN AKU GITAR!!
BERHENTI MEMINTA YANG TIDAK-TIDAK. PERGI SANA ANTAR KIRIMAN!
AKU MENABUNG UANG JAJANKU SELAMA 4 BULAN DAN AKHIRNYA AKU BISA MEMBELI GITAR SEHARGA 4.000 YEN DI TOKO LOAK!

DENGAN INI, AKU JADI TAK TERTAN-DINGI
YAMA-GUCHI ...
10
KAMU HABIS BELI GITAR YA?
I... IYA
AKU SERING MELIHAT KAMU MEMAKAI SAPU UNTUK LATIHAN GITAR...
I... IYA
MAU MAINKAN SEBUAH LAGU?
MU... MUNG-KIN
PASTI KAMU TIDAK TAHU "JUMPING JACK FLASH", MENGGAUNG BEBAS SE-IRAMA DENGAN MELODI YANG BERCAHAYA?

WAH, TERNYATA KAMU BISA MAINKAN LAGUNYA ROLLING STONES!
KA... KAMU TAHU BAND ITU?
IYA, MEREKA LAH DASAR-NYA
COBA MAIN-KAN
HMMM... MU...
MU... MUNGKIN LAIN KALI SAJA YAH...
HA HAHA ...
A... APA YANG LUCU?
KAMU AKAN LEBIH MAHIR JIKA KAMU LATIHAN SAMPAI UJUNG JARIMU MENGERAS
DAN DI LUAR SANA MASIH ADA BEBERAPA JENIS GITAR...
BEBE-RAPA JENIS...
KAMU KAYAK-NYA TIDAK MAMPU UNTUK BELI GITAR LISTRIK, SOALNYA HARGANYA MAHAL
TAPI JIKA KAMU INGIN MAINKAN "JUMPING JACK FLASH", KENAPA TIDAK KAMU GUNAKAN FOLK GITAR SAJA?
GITAR YA GITAR...
ITU NAMANYA GITAR KLASIK


AKU TIDAK TAHU... KALAU ADA GITAR YANG BERBEDA JENIS.
BRU-MMM
AKU DUDUK SENDIRI HINGA TENGAH MALAM, MERATAPI PERMAI-NANKU DI GITAR SEHARGA 4 RIBU YEN.
CHIKA CHIKA
1979
CHIKA CHIKA
ORANG-ORANG SUDAH TIDAK MEMAINKAN LAGU "JUMPING JACK FLASH" LAGI
AH... TERNYATA KAU, SPIDER!

KENJI, KAMU MAU MASUK DI KELAS TEORI EKONOMI TIDAK?
KAYAKNYA TIDAK
NANTI NILAIMU ERROR!
AH, TIDAK APA-APA. SANTAI SAJA
OH YA SPIDER, BAND KALIAN SEGERA AKAN MASUK KE DAPUR REKAMAN KAN?
HA? IYA...
BAND-KU SERASA KAYAK SAMPAH...
HA? BAGUS KOK. "FLYING SPIDERS"
MANA PERMAINAN GITARIS DI BAND-KU PAYAH SEKALI
HMM, KAU TAHU, MUNGKIN...

CATATAN: BUDOKAN MERUPAKAN PANGGUNG YANG PALING BERGENGSI DAN TERBESAR DI JEPANG

KAU SERIUS BILANG GITU?
AH...
TIDAK JUGA...
BUDOKAN YA?
KA-YAK-NYA..
AKU AKAN COBA ...
MangaIndo
15
DAN TIGA TAHUN KEMUDIAN...
SPIDER MEMAINKAN MUSIK UNTUK PENONTON DI BUDOKAN
SEDANG AKU...
CHIKA CHIKA

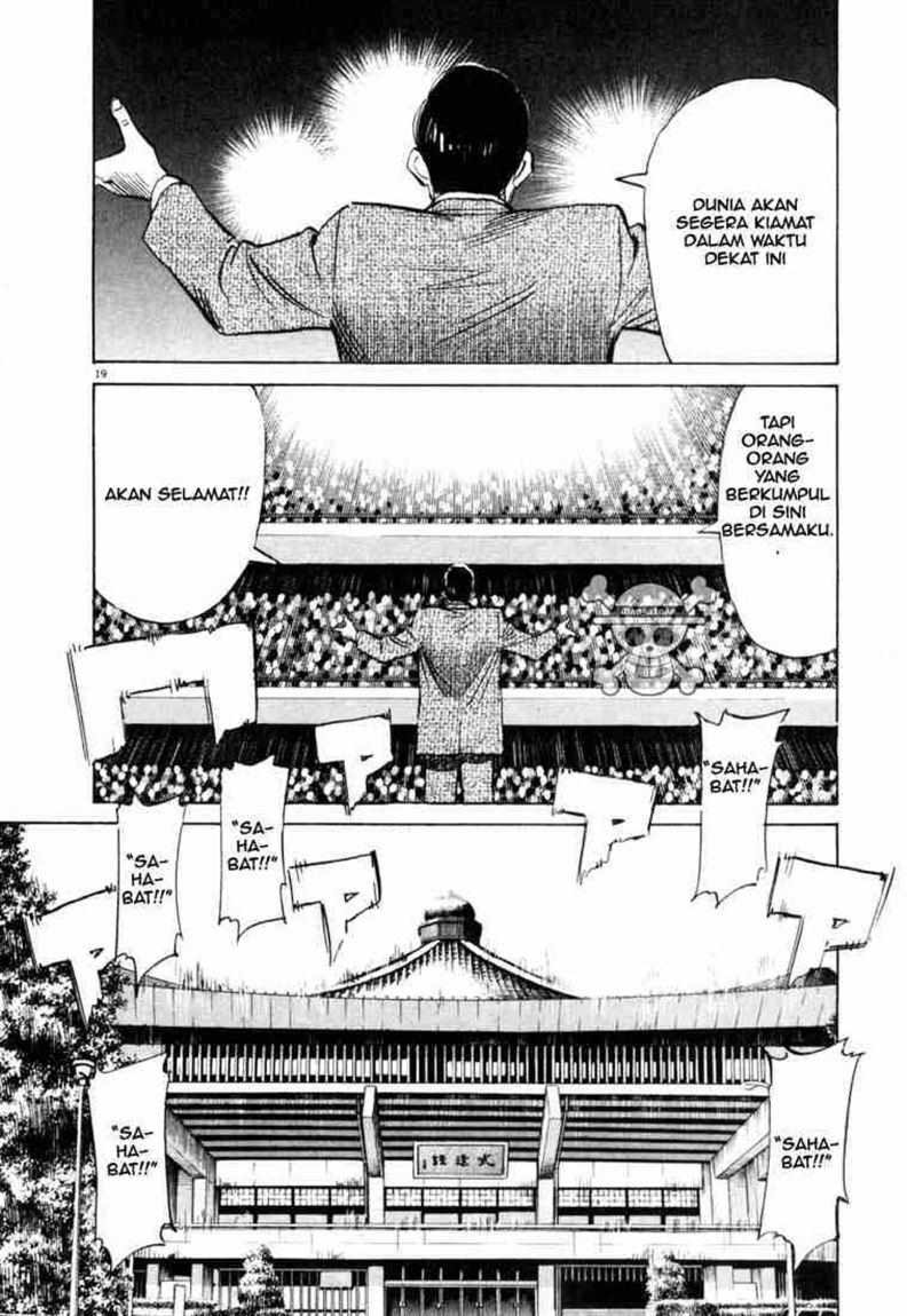
1997
UGH HH ...
AKU LAGI-LAGI BERKA-RAOKE
AKU BAHKAN SAMPAI 3 KALI MENYA-NYIKAN LAGU "GATCHA-MAN"
BO OO OO.
BO OO OO.
UJUNG JARIKU SUDAH MENGERAS BERTAHUN-TAHUN YANG LALU, KANNA.

SHA
SHA
YAA AAA AWN.
KENJI-KUN.
OH, YAMA-GUCHI
KAN SUDAH KU BILANG PADAMU, NAMAKU SEKARANG MURA!
JADI KAMU MEMBE-SARKAN BAYI SAUDA-RIMU YA?
PASTI REPOT.
HEHEHE, TIDAK JUGA KOK.
SUDAH BERAPA BANYAK ANAK BUAHMU?
HIHIHI, INI YANG KETIGA
YANG PALING TUA SUDAH MAU SEKO-LAH
SAMPAIKAN SALAMKU SAMA SUAMIMU YA!
JANGAN LAMA KAMU MENUNDANYA, KENJI-KUN. CEPAT CARI GADIS!

17

KENJI KUN!!
APA KAMU MASIH?
MASIH MAIN GITAR?
KAYAKNYA AKU SUDAH LUPA.
LIHAT SAJA UJUNG JARI DI TANGAN KIRIKU
HALUS SEKALI KAN!?
18

HARI INI, AKU PUNYA BERITA YANG MENGERIKAN UNTUK KALIAN YANG ADA DI SINI.

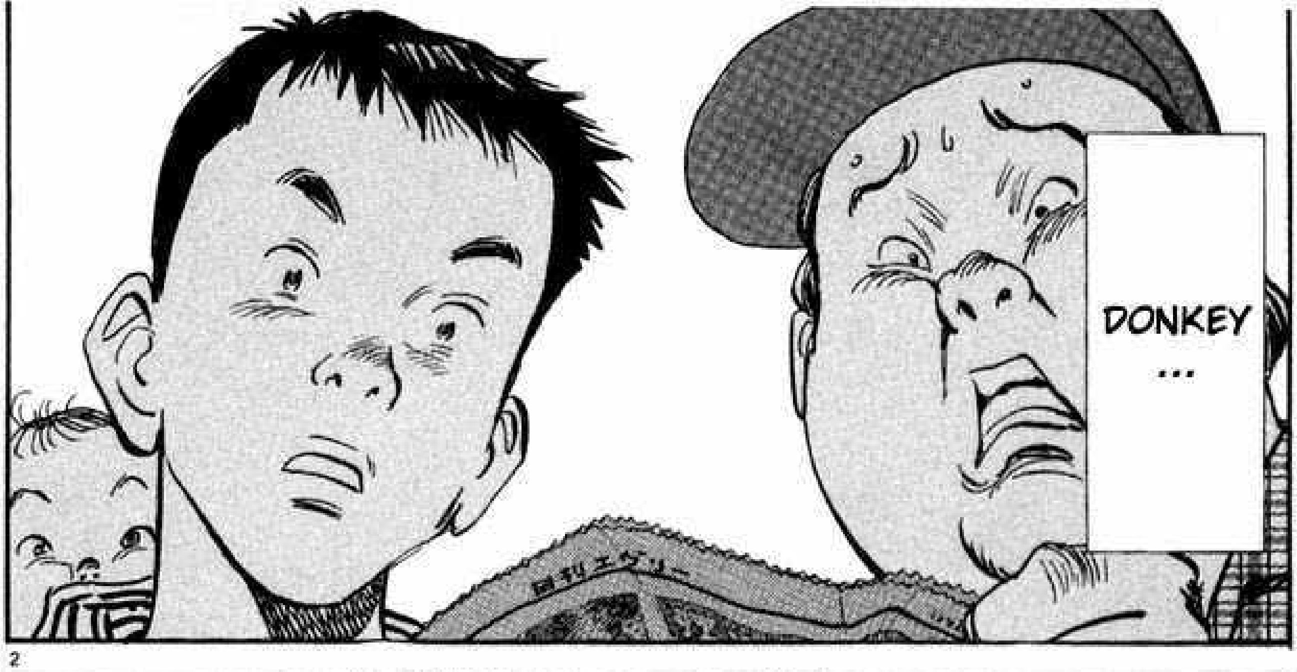

DUNIA AKAN SEGERA KIAMAT DALAM WAKTU DEKAT INI
19
TAPI ORANG-ORANG YANG BERKUMPUL DI SINI BERSAMAKU.
AKAN SELAMAT!!
"SAHA-BAT!!"
"SA-HA-BAT!!"
"SA-HA-BAT!!"
"SAHA-BAT!!"
"SA-HA-BAT!!"

MANGAINDO PRESENTS

20世紀少年

INDONESIAN TRANSLATION BY DRAGONITY

KENJIIIIIII!!
BLUK
BLUK
KENJI !!
KAU MAU KURUS YA SAMPAI BERLARI-LARI KAYAK GITU?
BUKAN ITU! KAU SUDAH BACA KORAN BELUM?
?
TIDAK BOLEH BACA DI TOKO. BELI DULU BARU BACA.
DIAM KAU ASU! BACA INI!


DONKEY
...

TELAH MENINGGAL...
PENGAJAR SEKOLAH TEKNIK INDUSTRI MELAKUKAN BUNUH DIRI
LOMPAT DIRI DARI TINGKAT ATAS SEKOLAH
BAGIAN 4 :
HANDUK INGUS
MangaIndo

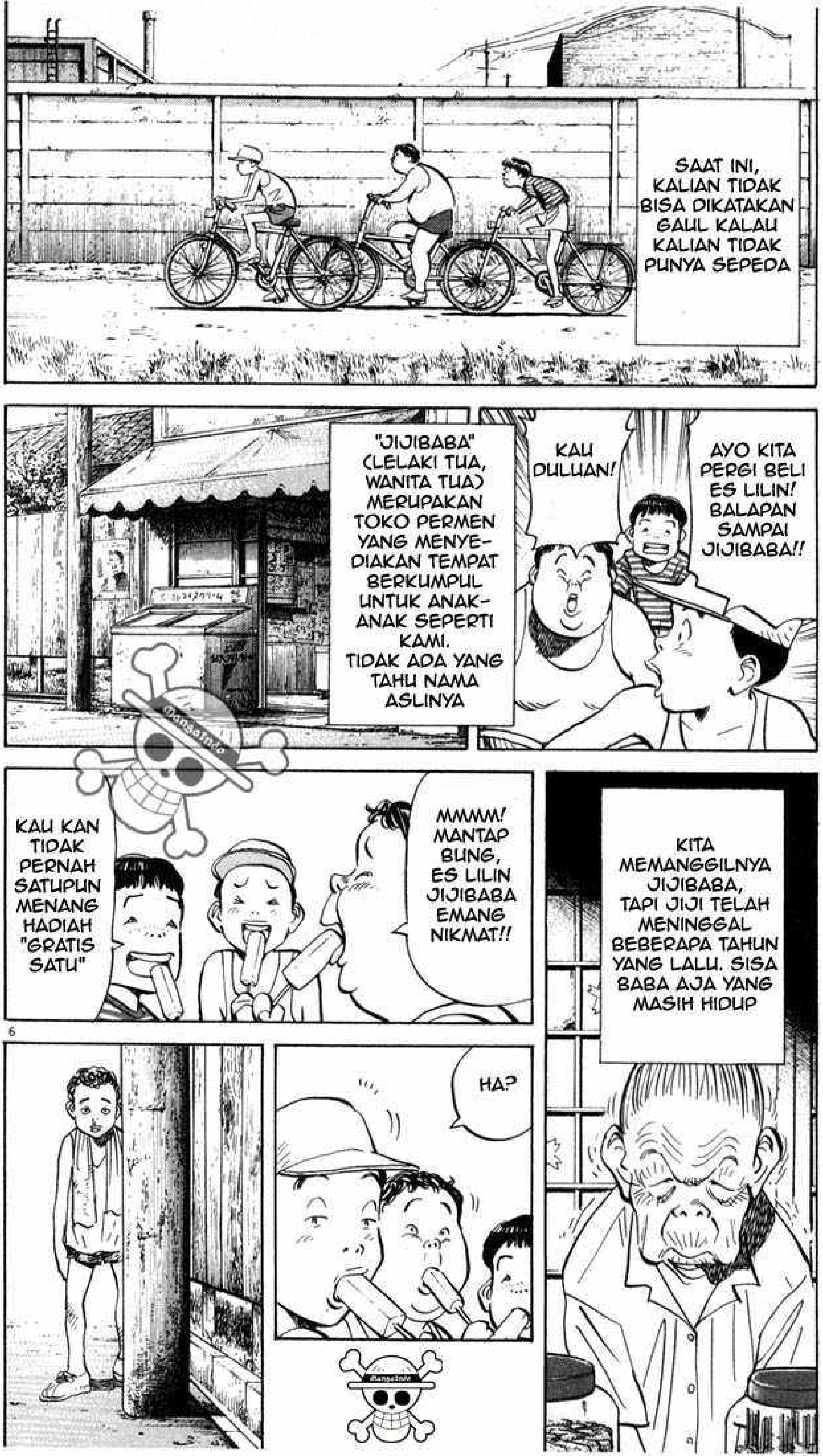
RUMAH DONKEY KAYAK GUBUK
AKU TIDAK TAHU BAGAIMANA CARANYA SEMUA SAUDARA DONKEY BISA HIDUP BERSAMA DI DALAM GUBUK ITU
IBUNYA DONKEY TIDAK PERNAH BERHENTI UNTUK MENCUCI
BILAS DAN BILAS DAN BILAS DAN BILAS, TAPI IBUNYA DONKEY TIDAK AKAN BISA BERHENTI

HANDUK DONKEY ADALAH HANDUK INGUS
YAAAAAAH !!
OH... DAN RASA-KAN INI!!
KEDAHSYATAN YANBO. TENDANGAN DELAPAN BAYANGAN
DIA BISA BERDIRI? DONKEY MASIH BISA BERDIRI TIDAK?
HOHO, YANBO BERAKSI DENGAN AURA MEMBUNUHNYA, MENGUNCI DENGAN EMPAT KAKI!!

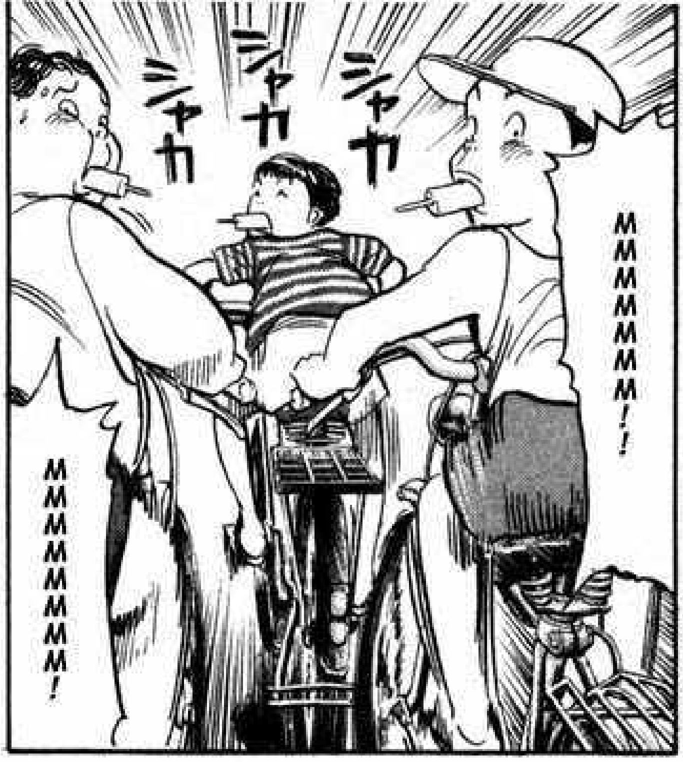
MangaIndo

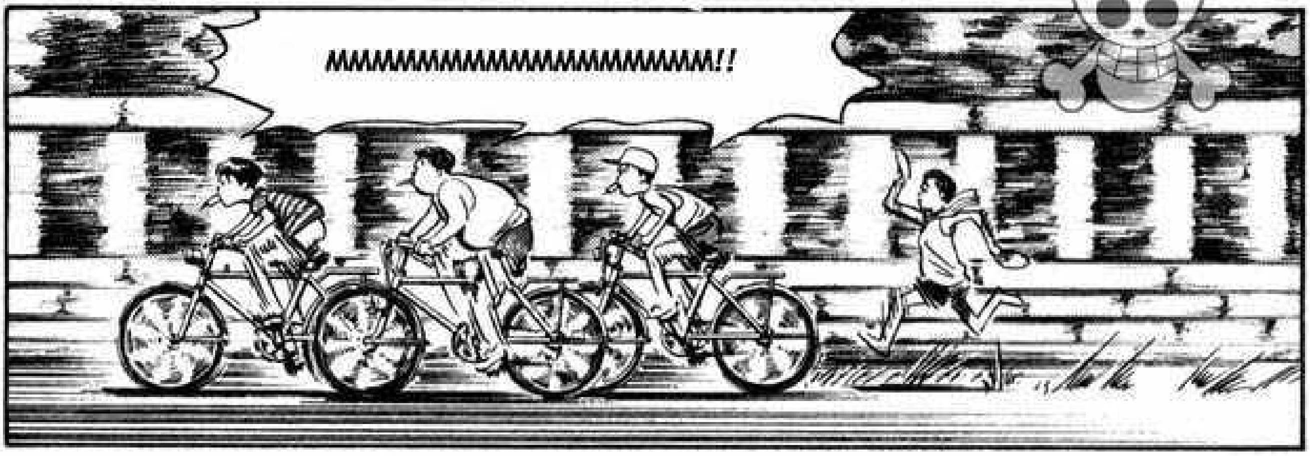
OWWW-WWWW!! AAAAAAA AH!!
APAKAH SEKARANG PEGULAT PRO INI AKHIRNYA BISA MENANG? TEPUKAN TIM UNTUK MABO!!
AYO!!
WAAAAAAAAAH
WAAAAAAAH!
AAAAAAAAH!
GYAAAAAAAH!!
AH... AKHIRNYA SELESAI SUDAH! SERANGAN SPESIAL MABO DARI NERAKA
PEREMUK TULANG BELAKANG DARI KANADA
DONKEY BERDUEL DENGAN PEGULAT PRO ABADI
AAAAA AH!
PEGULAT KEMBAR YANG PALING MENGE-RIKAN DALAM SEJARAH. YANBO DAN MANBO

5


SAAT INI, KALIAN TIDAK BISA DIKATAKAN GAUL KALAU KALIAN TIDAK PUNYA SEPEDA
AYO KITA PERGI BELI ES LILIN! BALAPAN SAMPAI JIJIBABA!!
KAU DULUAN!
"JIJIBABA" (LELAKI TUA, WANITA TUA) MERUPAKAN TOKO PERMEN YANG MENYE-DIAKAN TEMPAT BERKUMPUL UNTUK ANAK-ANAK SEPERTI KAMI. TIDAK ADA YANG TAHU NAMA ASLINYA
KITA MEMANGGILNYA JIJIBABA, TAPI JIJI TELAH MENINGGAL BEBERAPA TAHUN YANG LALU. SISA BABA AJA YANG MASIH HIDUP
MMMM! MANTAP BUNG, ES LILIN JIJIBABA EMANG NIKMAT!!
KAU KAN TIDAK PERNAH SATUPUN MENANG HADIAH "GRATIS SATU"
HA?

HAI
HAI
ITU DONKEY!!
AYO KITA PERGI DARI SINI! DIA AKAN MELEMPAR HANDUK INGUSNYA SAMA KITA!!
MMMMMMMPH!
HEI
MMM-MMM-MMGHPH!!
MMM MMM !!
シャカ
シャカ
MWAH ?!
シュタ
シュタ
シュタ
シュタ
シュタ
シュタ
MMMMMM-MMMMM!!

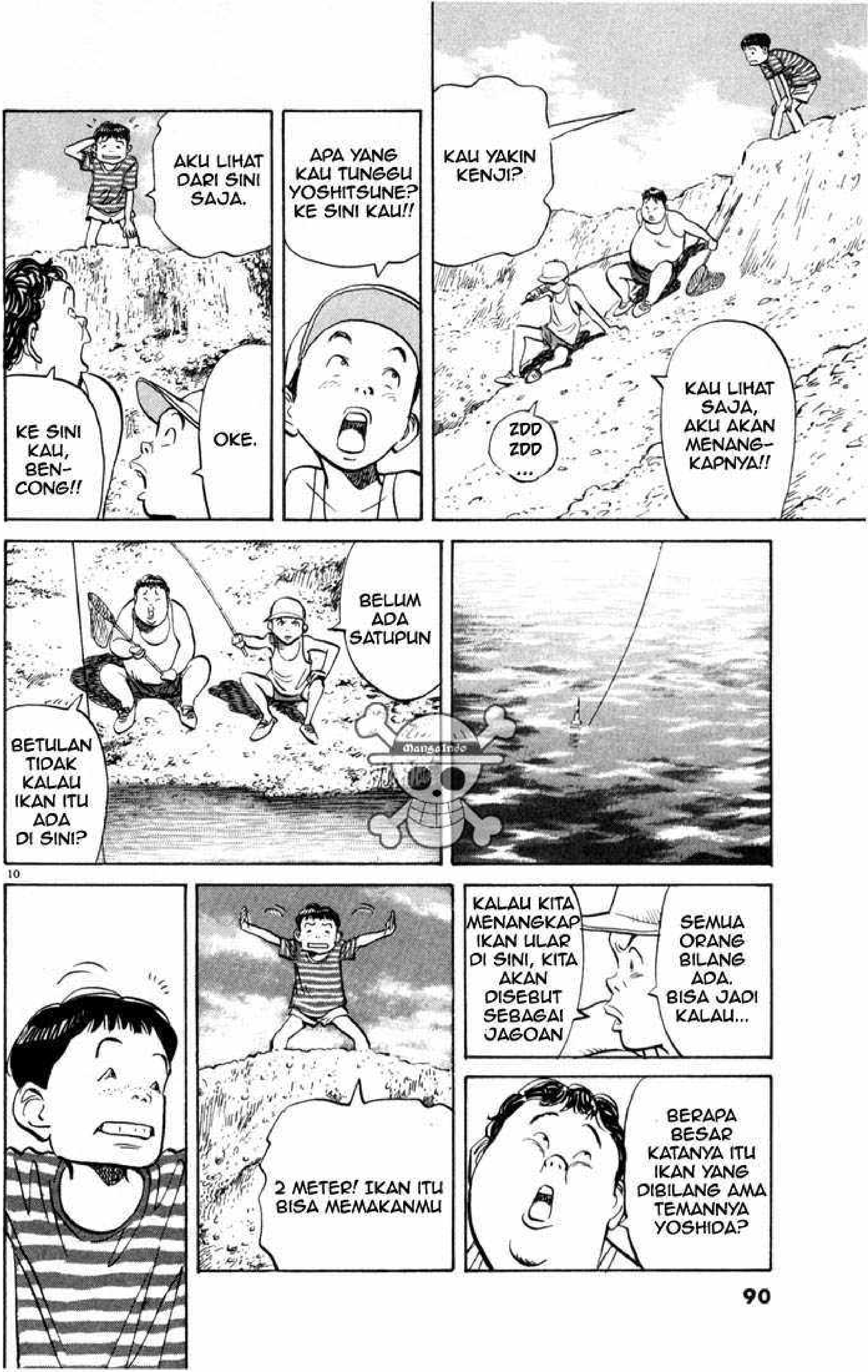




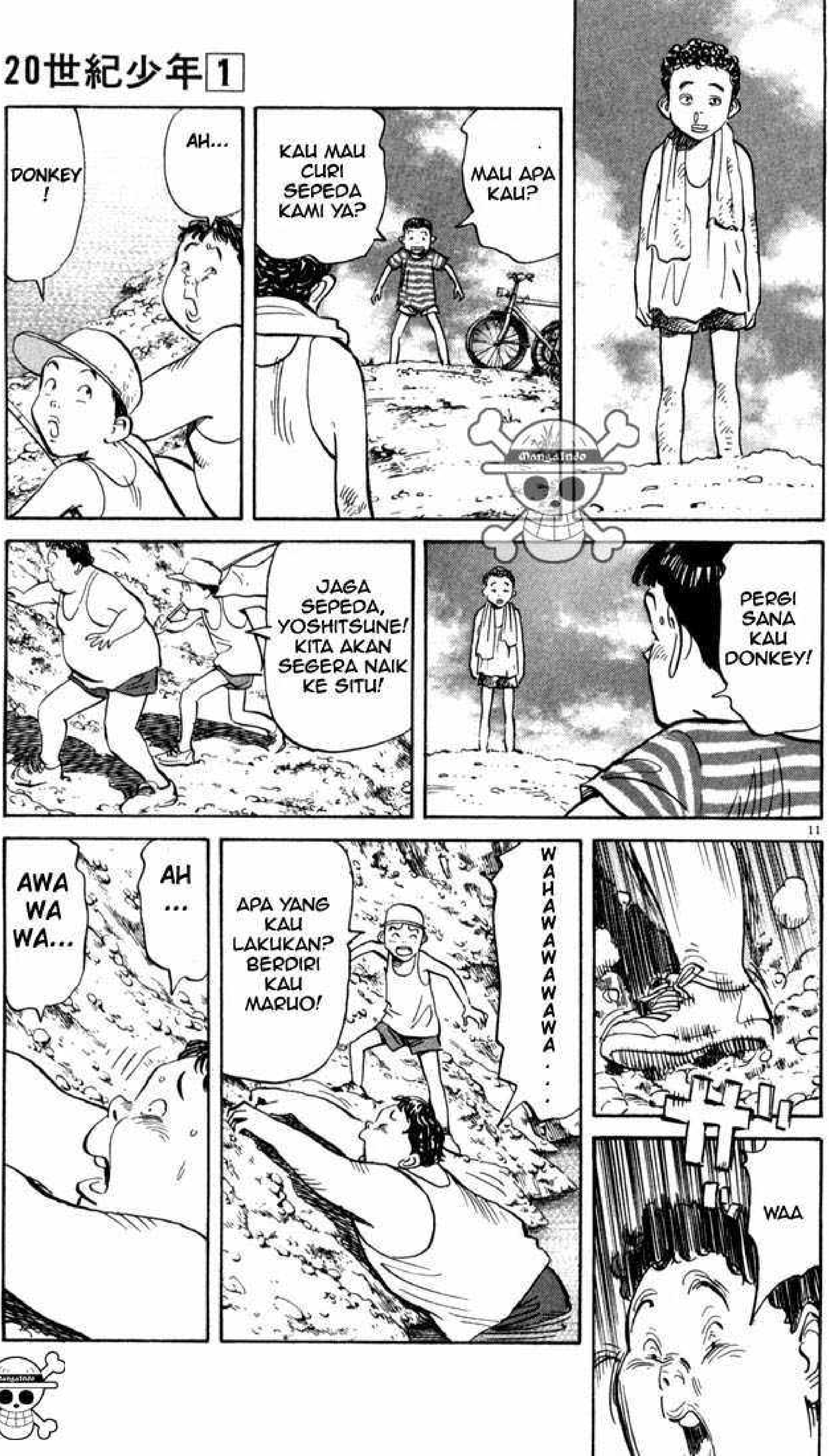
JANGAN PERGI KE LUBANG KERIKIL TANPA ORANG DEWASA

8

ARGH! INI TEMPAT YANG BURUK BUAT SEPEDA
SREET
YOSHITSUNE! YAKIN KAU MELIHATNYA KAN?
AKU TIDAK MELIHATNYA. TEMANNYA YOSHIDA YANG MELIHATNYA
DIA BILANG KALAU DIA TELAH MELIHAT SESUATU DI DALAM LUBANG KERIKIL
AKU TAHU. YANG DI SANA KAN?!
9
IKAN ULAR RAKSASA...



KAU YAKIN KENJI?
KAU LIHAT SAJA, AKU AKAN MENANG-KAPNYA!!
ZDD ZDD ...
APA YANG KAU TUNGGU YOSHITSUNE? KE SINI KAU!!
AKU LIHAT DARI SINI SAJA.
OKE.
KE SINI KAU, BEN-CONG!!
BELUM ADA SATUPUN
BETULAN TIDAK KALAU IKAN ITU ADA DI SINI?
MangaIndo
10
SEMUA ORANG BILANG ADA. BISA JADI KALAU...
KALAU KITA MENANGKAP IKAN ULAR DI SINI, KITA AKAN DISEBUT SEBAGAI JAGOAN
BERAPA BESAR KATANYA ITU IKAN YANG DIBILANG AMA TEMANNYA YOSHIDA?
2 METER! IKAN ITU BISA MEMAKANMU


MAU APA KAU?
KAU MAU CURI SEPEDA KAMI YA?
AH...
DONKEY!
PERGI SANA KAU DONKEY!
JAGA SEPEDA, YOSHITSUNE! KITA AKAN SEGERA NAIK KE SITU!
WAA
WAHAWAWAWAWA...
APA YANG KAU LAKUKAN? BERDIRI KAU MARUO!
AH...
AWA WA WA...

AKU TIDAK BISA BERDIRI...
HA?
WAAAAAAA!!
AAAAAAAH!!
W...
ADA YANG SALAH?
KITA TERHISAP!
KITA TIDAK BISA BERDIRI!!
KALAU BEGITU... APA YANG HARUS AKU LAKUKAN?
CEPATLAH! TOLOOONG!
PANGGIL SESE-ORANG... CEPAT!!

TA.. TAPI, DI SEKITAR SINI TIDAK ADA ORANG
AH...
AKU TAHU!!
AKU AKAN KE RUMAH SANA, DAN MEMANGGIL BANTUAN
GYA !!
AAA AH!!
OW WW-WW WW !!
APA YANG KAU LAKUKAN? CEPATLAH!!

LARINYA KENCANG BANGET...
ビューン
CEPAAAAT!
シュタタタタ
....

KENAPA KAU KEMBALI SENDIRI!? PERGI SANA PANGGIL BANTUAN!!
TIDAK ADA ORANG DI SITU
AKU MEMBAWAKAN TALI
......
BERPEGANGAN DI TALI INI!!
FWAP
TALINYA TIDAK SAMPAI!!
!!

16

HAH
HA HH
TERIMA KASIH BANYAK, DONKEY
HE... HEHEH.
BRUAKAKAKA! USAP DULU INGUSMU ITU!
へへへ......
BRUAKAKAKA!!
SEJAK HARI ITU, KITA BERHENTI NAIK SEPEDA DAN BERLARI SAMA-SAMA DENGAN DONKEY.
MAMA, AKU MAU PERGI MELAYAT KE RUMAH DONKEY

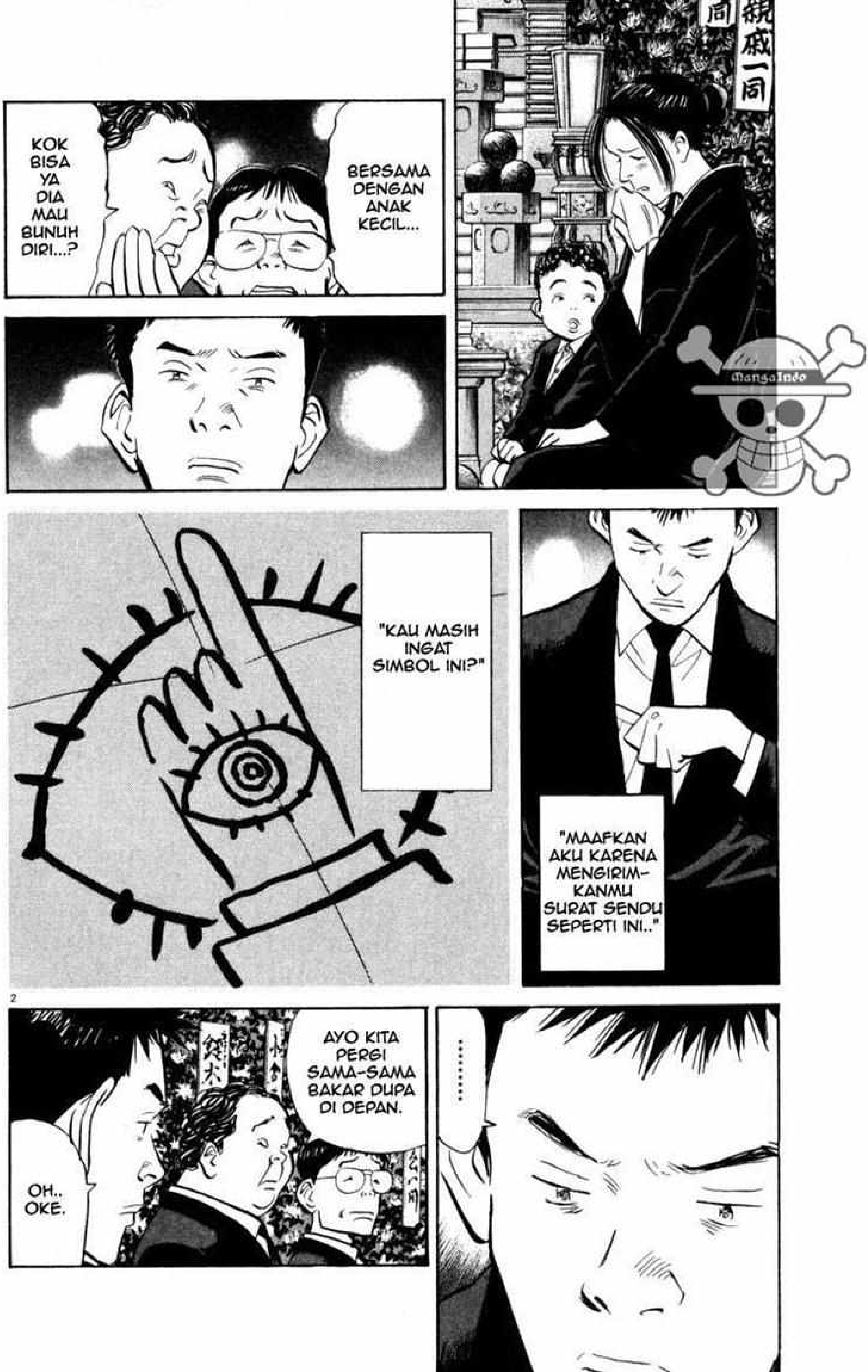
INI DARI DONKEY SENDIRI?
"SUDAH LAMA KITA TIDAK PERNAH NGOBROL LAGI, KENJI-KUN. BAGAIMANA KABARMU?"
"AKU MASIH BAIK-BAIK SAJA"
"KU MOHON, MAAFKAN AKU KARENA MENGIRIM-KANMU SURAT SENDU SEPERTI INI..."
......!!
"APAKAH KAU MASIH INGAT SIMBOL INI?"

MANGAINDO PRESENTS

20世紀少年

INDONESIAN TRANSLATION BY DRAGONITY

ANEH YA?
ANEH APA?
KAU INGAT TIDAK...? SAUDARA-SAUDARA DONKEY. WAKTU DULU, KAU MASIH BISA MENGENAL MEREKA SATU PERSATU KAN?
YANG MANA DONKEY 2, YANG MANA DONKEY 4...
TAPI MEREKA SUDAH DEWASA, KAU TIDAK AKAN BISA MEMBEDAKAN
JANGAN BERCANDA TENTANG HAL KAYAK GITU
DI MANA YA ISTERI DONKEY...?
KAYAKNYA YANG SANA...


親戚一同
同
KOK BISA YA DIA MAU BUNUH DIRI...?
BERSAMA DENGAN ANAK KECIL...
MangaIndo
"MAAFKAN AKU KARENA MENGIRIM-KANMU SURAT SENDU SEPERTI INI.."
"KAU MASIH INGAT SIMBOL INI?"
....
AYO KITA PERGI SAMA-SAMA BAKAR DUPA DI DEPAN.
OH.. OKE.

BAGIAN 5
SUATU MALAM
DI RUANG SAINS

ANDA MAU BIR, PAK PENDETA?
BOLEH. TERIMA KASIH!!
TERPUJI-LAH KALIAN MEMBUAT ACARA KEDUKAAN DI ANTARA LINANGAN AIR MATA SEPERTI INI...
DIA PASTI MENINGGAL DENGAN BAHAGIA
NYAM
NYAM
LIHAT DIA. WAJAH BUNCIT... DASAR PENDETA RAKUS.
IYA KAN...?

...WOI KALIAN!!
AYOLAH, MAKAN HIDANGAN-MU!
IYA. LAGIAN GRATIS KOK!
APA MAKSUD KATA "AYOLAH", HAA?!
INI ACARA KEDU-KAAN. JANGAN BICARA KERAS-KERAS.
AKU BERPIKIR, ADA YANG SANGAT SALAH DARI KEJADIAN INI!!
APA?
SEPERTI YANG KALIAN BILANG INI ADALAH ACARA KEDUKAAN, JADI AKU TIDAK INGIN BUAT MASALAH, TAPI AKU TELAH DAPAT SEBUAH SURAT...
5
HEI, KENJI!!
SUDAH LAMA TAK JUMPA! PEMBAWAANMU MASIH SAJA KAYAK ORANG TOLOL
RIBBIT RIBBIT

MONCHAN, GIMANA KEADAANMU? BUKANKAH KAU LAGI DI LUAR NEGERI
KEMARIN AKU BERENCANA BALIK, TAPI AKU MENDENGAR KABAR TENTANG DONKEY
EH, ADA JUGA KEROYON
BANGSAT! KENAPA DIA MELAKUKAN BUNUH DIRI KAYAK GINI?
DASAR GOBLOK
PERNAH KALIAN COBA NGOBROL SAMA DIA?
KITA SEMUA PERNAH TUKAR-TUKARAN KARTU UCAPAN SAMA DIA
TERAKHIR AKU MELIHATNYA PADA WAKTU WISUDA...
KIRA-KIRA APA PENYE-BABNYA?
MUNGKINKAH DIA PUNYA MASALAH DENGAN PARA SISWANYA? LIHAT MATA DARI ANAK-ANAK SMA YANG DI SANA.
DONKEY ADALAH GURU MEREKA. ADAKAH KAU LIHAT SALAH SATU DARI MEREKA YANG MENGELUARKAN SETITIK AIR MATA?

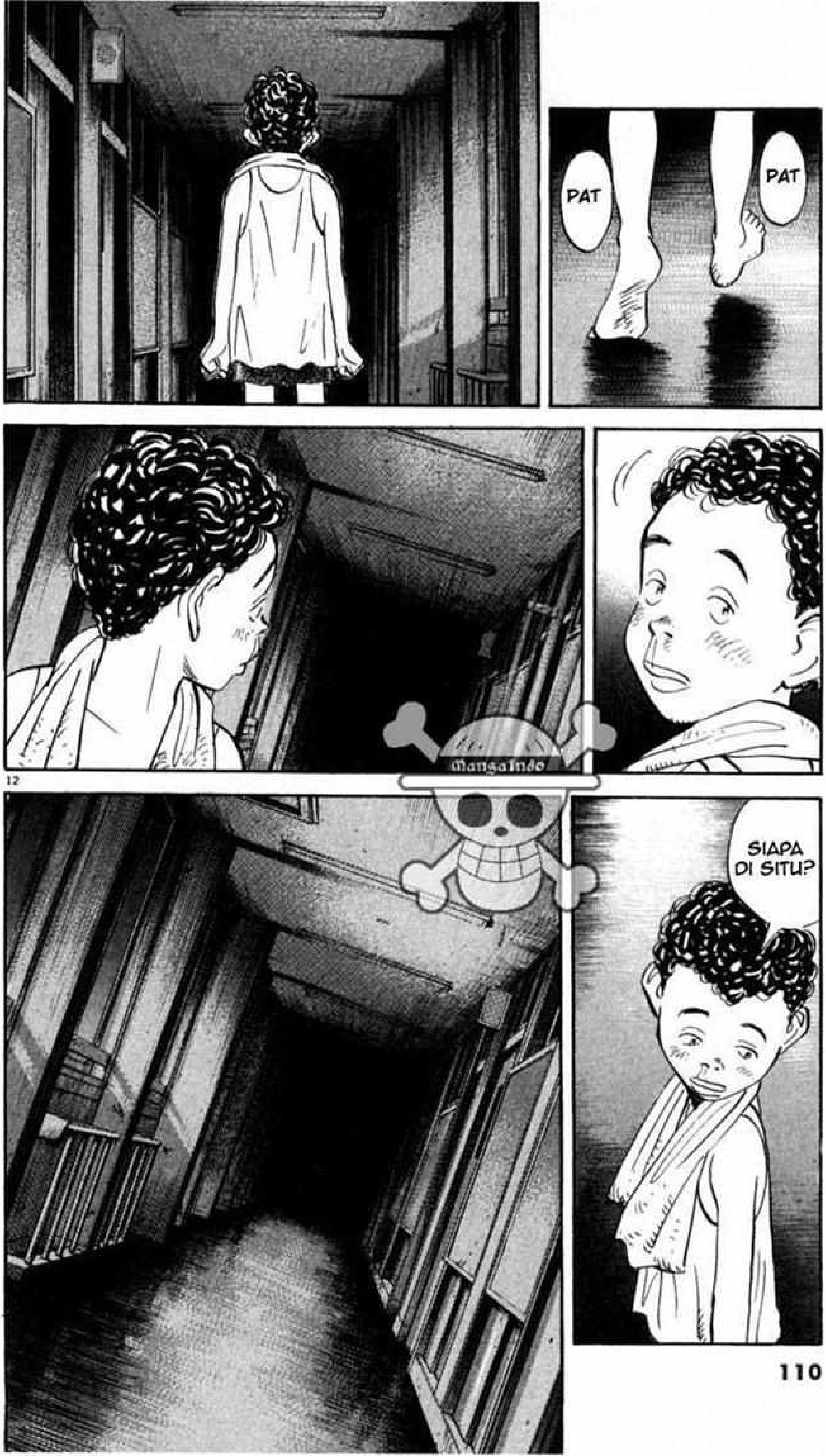
SEHARUSNYA JIKA DIA PUNYA MASALAH, DIA MINTA BANTUAN SAMA KITA! DASAR TOLOL.
MUNGKINKAH KARENA IA SERING DIGANGGU SEWAKTU MENJADI GURU?
JIKA DIA BUNUH DIRI HANYA KARENA ITU, DIA PASTI AKAN MELAKUKANNYA SEJAK DARI SD DULU
IYA, DIA SERING DIGERTAK WAKTU DULU.
APAKAH KAU JUGA PERNAH MENG-GANG-GUNYA, KERO-YON?
TIDAK SEPERTI ITU.
AKU CUMA PERNAH MENYEMBUNYIKAN CELANA MANDINYA WAKTU KITA DI KOLAM RENANG. JADI DIA PULANG TELANJANG...
AKU RASA ITU JUGA NAMANYA MENG-GANGGU
AKU HANYA TIDAK MENYANGKA KALAU DONKEY BERNIAT BUNUH DIRI...
......
HEY KALIAN...
AYO KENJI, KITA MINUM!
HMM... AKU TIDAK BISA, TAPI AKU...
DIAMLAH. AYO KITA MINUM
KITA MINUM UNTUK PERPI-SAHAN DONKEY

OH, BAIK-LAH..
OKE...
UNTUK DONKEY...
BUNUH DIRI KARENA MELOMPAT..
OH IYA, AKU INGAT WAKTU DULU DONKEY PERNAH MELOMPAT...
BUKAN BEGITU... DIA PERNAH MELOMPAT. KALAU TIDAK SALAH, SEWAKTU KELAS 6 DULU...
IYA IYA. SEWAKTU DIA HABIS MELIHAT HANTU
KEROYON, JANGAN BICARA KAYAK GITU DI SINI...
Asahi

HANTU? MAKSUD KALIAN HANTU YANG DI RUMAH BUKIT ITU YA?
ITU KAN WAKTU KELAS 5. BEDA SAMA YANG INI.
KALIAN PADA WAKTU ITU TIDAK ADA
SIAPA-SIAPA AJA YAH PADA WAKTU ITU?
KONCHI JUGA ADA... DAN SESE-ORANG LAGI... SIAPA LAGI NAMANYA?
JADI... APA MAKSUD KALIAN KALAU DONKEY TELAH MELOMPAT?
KAU INGAT KATSU-MATA?
IYA... ORANG YANG MATI MENDADAK ITU KAN?
TEPAT! KATSUMATA-KUN ADALAH ORANG YANG MENCINTAI EKSPERIMEN SAINS
DIA MENINGGAL DI HARI SEBELUM KITA PRAKTIK MEMBEDAH IKAN
OH IYA, AKU INGAT!!
DIA MARAH KARENA DIA KEHILANGAN KESEMPATAN MEMBEDAH IKAN, JADI DIA BERUBAH JADI HANTU DAN MENAMPAKAN DIRI SEDANG MEMBEDAH DI RUANG SAINS SETIAP MALAM!!

HARI ITU MERUPAKAN GILIRANKU MEMBERSIHKAN AQUARIUM.
TAPI DIA PULANG DULUAN. KEMUDIAN DIA SADAR KALAU DIA BELUM MENYALAKAN MESIN UDARA DI AKUARIUM
JIKA SEMUA IKAN MATI, GURU AKAN MEMBUAT KEPALAKU SEPERTI PANCI.
TAPI AKU TIDAK PUNYA KEBERANIAN UNTUK MASUK KE RUANG SAINS SENDIRIAN PADA MALAM HARI
KARENA KATSUMATA-KUN ADA DI SANA, MEMBEDAH IKANNYA.
DAN DONKEY JUGA ADA SAAT ITU
JADI AKU MEMANGGIL SIAPA SAJA...
10
A..A..A.. AKU TIDAK BISA MELAKU-KAN INI!!
AKU JUGA TIDAK BISA PERGI KE RUANG SAINS UNTUK MALAM INI!!

KITA SEMUA TAKUT. KECUALI...
DI SANA TIDAK ADA HANTU.
AKU MOHON!!
KUMOHON DONKEY, TOLONG PENCETKAN SAKLARNYA NAH!!
OKE!!
DONKEY TIDAK PERCAYA HANTU SAMA SEKALI
AKU RASA, DIA SANGAT BERMINAT PADA SAINS, DILIHAT DARI DIA MENJADI GURU DARI SEKOLAH INDUSTRI
KITA CUMA MENUNGGU PADA SAAT ITU. MENGAWASI JENDELA RUANG SAINS DARI BAWAH.
11



12

PAT
PAT
PAT
理科室
RUANG SAINS
理科室
SERR
DAN KEMUDIAN, DONKEY TELAH MASUK DI RUANG SAINS DAN MENEKAN SAKLAR AKUARIUM.
KLIK
TAPI...
KRING

SETELAH ITU...
DIA MELIHAT ...
SESUATU...

BUK

DONKEY TELAH MELIHAT SESUATU!!
ビュ!
DIA MELOMPAT DARI JENDELA DI LANTAI DUA!!
HA.. HA.. HA..
HAAAA ....
HANTUUUU!!

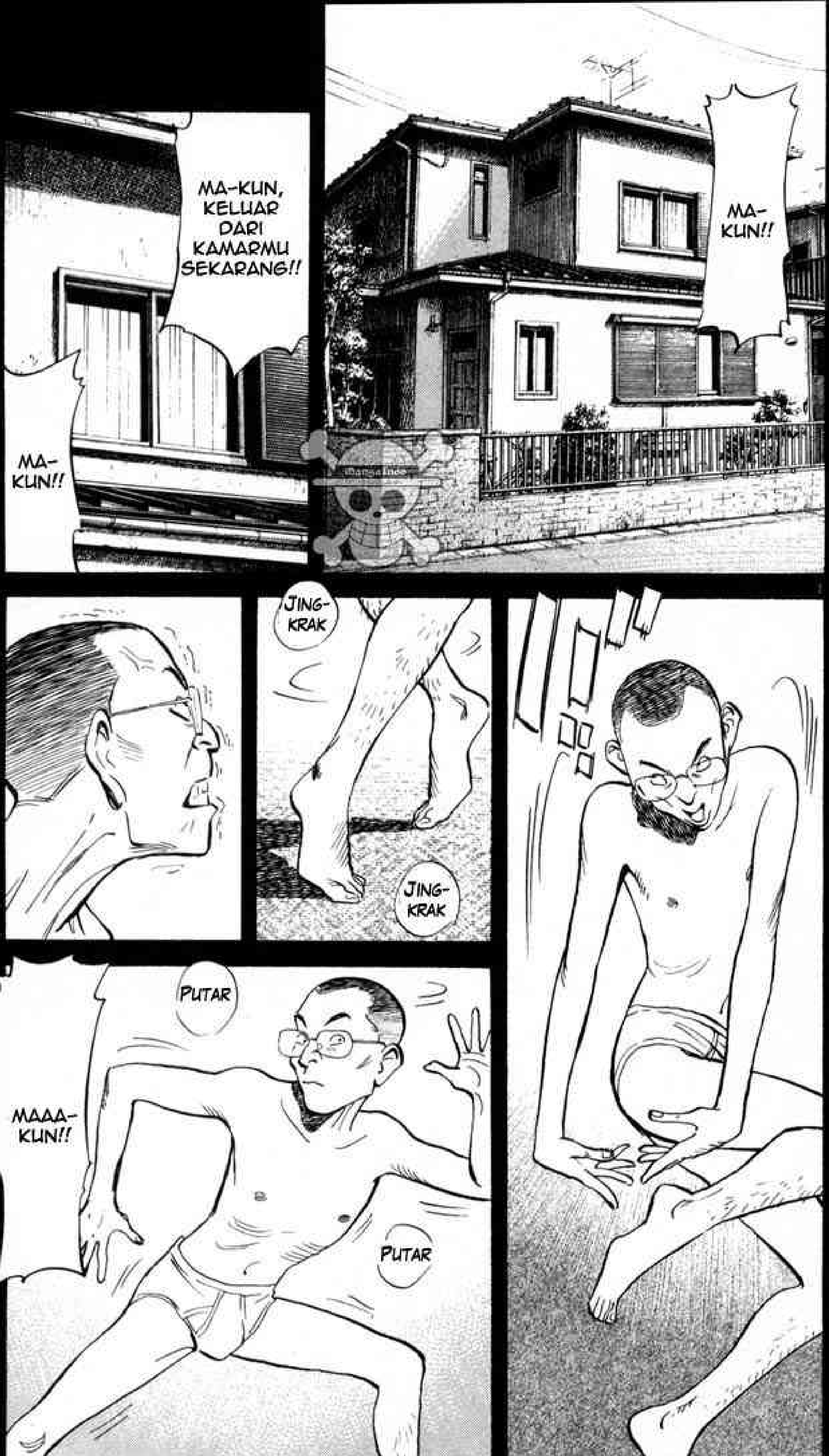
AKU PENASARAN, APA YAH YANG DILIHAT DONKEY...?
AKU TANYA DIA, TAPI DIA TIDAK MAU MEMBERI-TAHUKU...
KAU TAHU... KALAU DIPIKIR-PIKIR...
MUNGKIN DONKEY BERPIKIR BISA MELOMPAT LAGI DAN TIDAK TERJADI APA-APA PADANYA
SAMA SEPERTI BAGAIMANA DIA TIDAK MERASAKAN APA-APA SEWAKTU SEBELUMNYA MELOMPAT DARI LANTAI 2...
JADI DIA BERPIKIR, DIA BISA MELOMPAT LAGI UNTUK SAAT INI...

BISA JADI BEGITU.
IYA... MUNGKIN SAJA
APA YANG DONKEY LIHAT PADA SAAT ITU, AKU AKAN MENGUNG-KAPKANNYA NANTI.
SELAMA AKU SUDAH MELAKUKANNYA, HAL ITU AKAN MENJADI MASA LALU DAN TIDAK ADA JALAN UNTUK KEMBALI...

MANGAINDO PRESENTS

20世紀少年

INDONESIAN TRANSLATION BY DRAGONITY


MA-KUN!!
MA-KUN, KELUAR DARI KAMARMU SEKARANG!!
MA-KUN!!
JING-KRAK
JING-KRAK
PUTAR
MAAA-KUN!!
PUTAR

DIAMLAH KAU!
KAU MENGANGGU AEROBIK PENYEMBUHANKU DI PAGI HARI!!
MA-KUN!!
KAU TIDAK MENGERTI! KAU HANYA TIDAK MENGERTI!
KALIAN SEMUANYA HANYALAH ORANG-ORANG YANG TIDAK MENGERTI!!
PIKIRAN KALIAN YANG TUMPUL ITU TIDAK MAMPU MEMAHAMI, BAHKAN JIKA KALIAN MENCOBANYA
TIK
AAH, SAATNYA MENDENGARKAN "KASET PENYEMBUH"-KU
SHAKA SHAKA
SHIKI SHIKI
MAA-KUN!!

AAAH, AKU MERASA DISEMBUHKAN...
MAA-KUN!!
BAGIAN 6 : BENDERA DI BULAN

MangaIndo

VISIT ME AT:
HTTP://WWW.MANGAINDO.NET

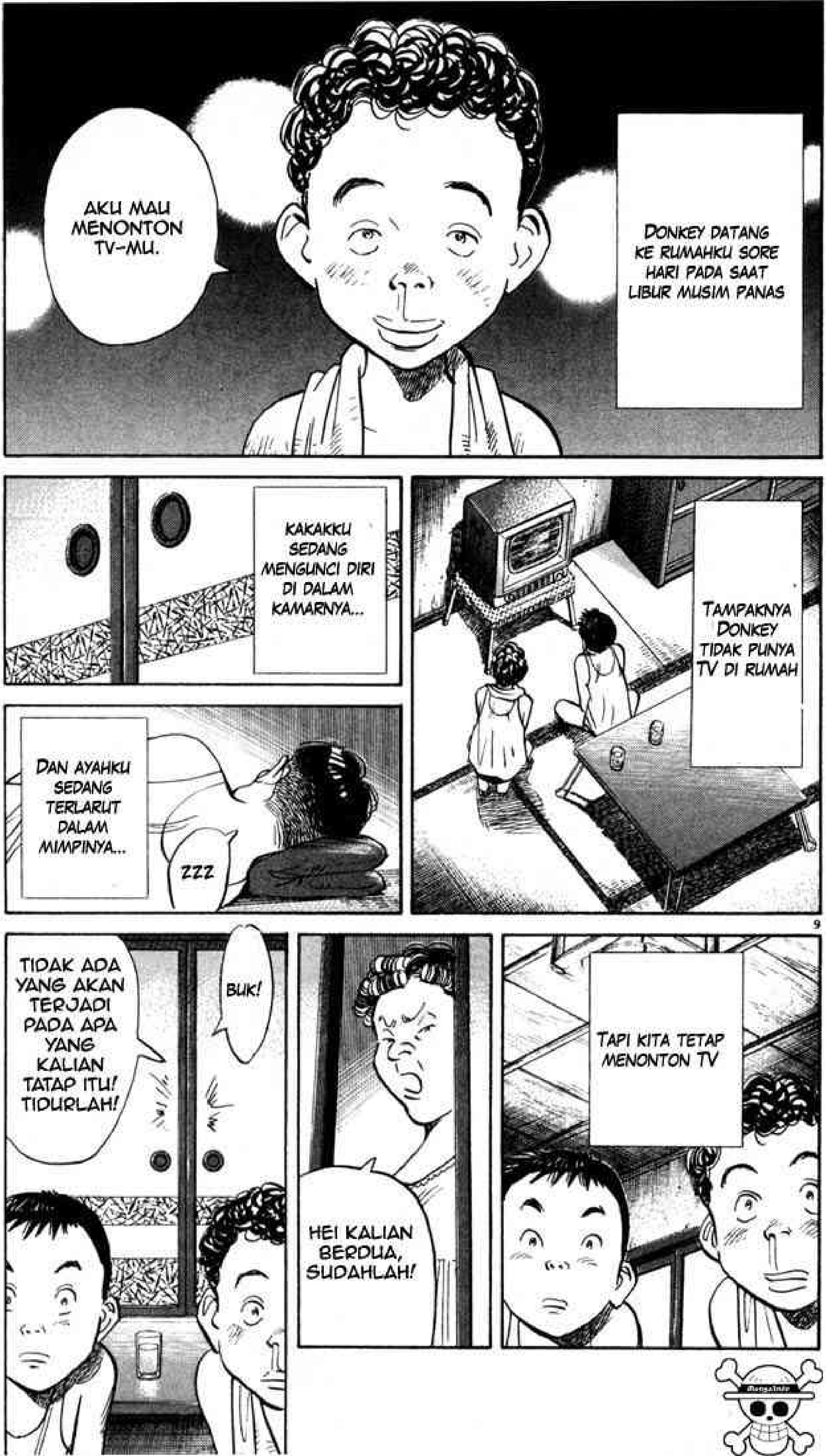
"SAHABAT", KE MANAKAH KITA AKAN PERGI?
PERTA-NYAAN YANG BAGUS
TUTUP MATA KALIAN...
AKAN ADA LAPA-NGAN YANG MENGI-TARI KALIAN
DAN ITULAH BENTENG KITA
PERSEMBU-NYIAN RAHASIA YANG TERBUAT DARI RUMPUT...
ITULAH MARKAS RAHASIA KITA...
DI SANALAH KITA NANTINYA AKAN BERPEGA-NGAN TANGAN

BERPEGANGAN TANGANLAH KALIAN
VISIT ME AT:
HTTP://WWW.MANGAINDO.NET
DI SANALAH KITA MEMBUAT PERJANJIAN UNTUK MELINDUNGI DUNIA DARI KEJAHATAN

6

AKULAH COLLINS
?
SEWAKTU AKU BERADA DI PERMUKAAN BULAN,
AKU MELIHAT ARMSTRONG DAN ALDRIN MENDARAT DAN BERJALAN DI PERMUKAAN BULAN.
?
?
AKU BEGITU DEKAT DENGAN PERMUKAAN BULAN
AKAN TETAPI AKU KEMBALI KE BUMI, SEBELUM BISA MENGINJAK BULAN...
AKULAH COLLINS
EEEH?
HA...
HIKS
"SAHABAT" SEDANG ...
HIKS
HIKS
"SAHABAT" SEDANG...

MENANGIS
20 JULI 1969
PERMISI
MAAF YAH, HARI INI KITA SUDAH TU...
OH
KENJI! KENJI!
APA?
INI TEMANMU YA?
OH...


DONKEY DATANG KE RUMAHKU SORE HARI PADA SAAT LIBUR MUSIM PANAS
AKU MAU MENONTON TV-MU.
TAMPAKNYA DONKEY TIDAK PUNYA TV DI RUMAH
KAKAKKU SEDANG MENGUNCI DIRI DI DALAM KAMARNYA...
DAN AYAHKU SEDANG TERLARUT DALAM MIMPINYA...
ZZZ
TAPI KITA TETAP MENONTON TV
HEI KALIAN BERDUA, SUDAHLAH!
BUK!
TIDAK ADA YANG AKAN TERJADI PADA APA YANG KALIAN TATAP ITU! TIDURLAH!

IBU TIDAK MENGERTI, APA YANG KITA LIHAT
XXX RKLZ ZZT SRTRTR
KAPTEN ARMSTRONG, MAYOR ALDRIN, LETNAN COLLINS. DENGAN APOLLO 11, TIGA ASTRONOT AKAN MENDARAT DI PERMUKAAN BULAN
UNTUK PERTAMA KALINYA, MANUSIA AKAN MENGIN-JAKKAN KAKINYA DI PERMUKAAN BULAN
TAMPILANNYA BEGITU KABUR, DAN ITU-ITU SAJA YANG DITAMPILKAN...
TRANSMISI INI BERASAL DARI PUSAT LUAR ANGKASA KENNEDY...
HM, KABAR TERKINI DARI STATUS PENDARATAN IALAH...
TAPI, TAK ADA SATUPUN YANG BISA DILIHAT DI TV...
ZTZTZT ZZZZ STSTST
DIPERPARAH DENGAN SUARA PENYIARNYA YANG BERDENGUNG-DENGUNG TIDAK JELAS...

MANUSIA PASIR...
MENYE-RANG TANPA AMPUN...
DAN DENGAN INDAHNYA, AKU MENDARAT MULUS DI TIKARKU SENDIRI
CUIIT
CUIIT
WOIII
HEI
YOO

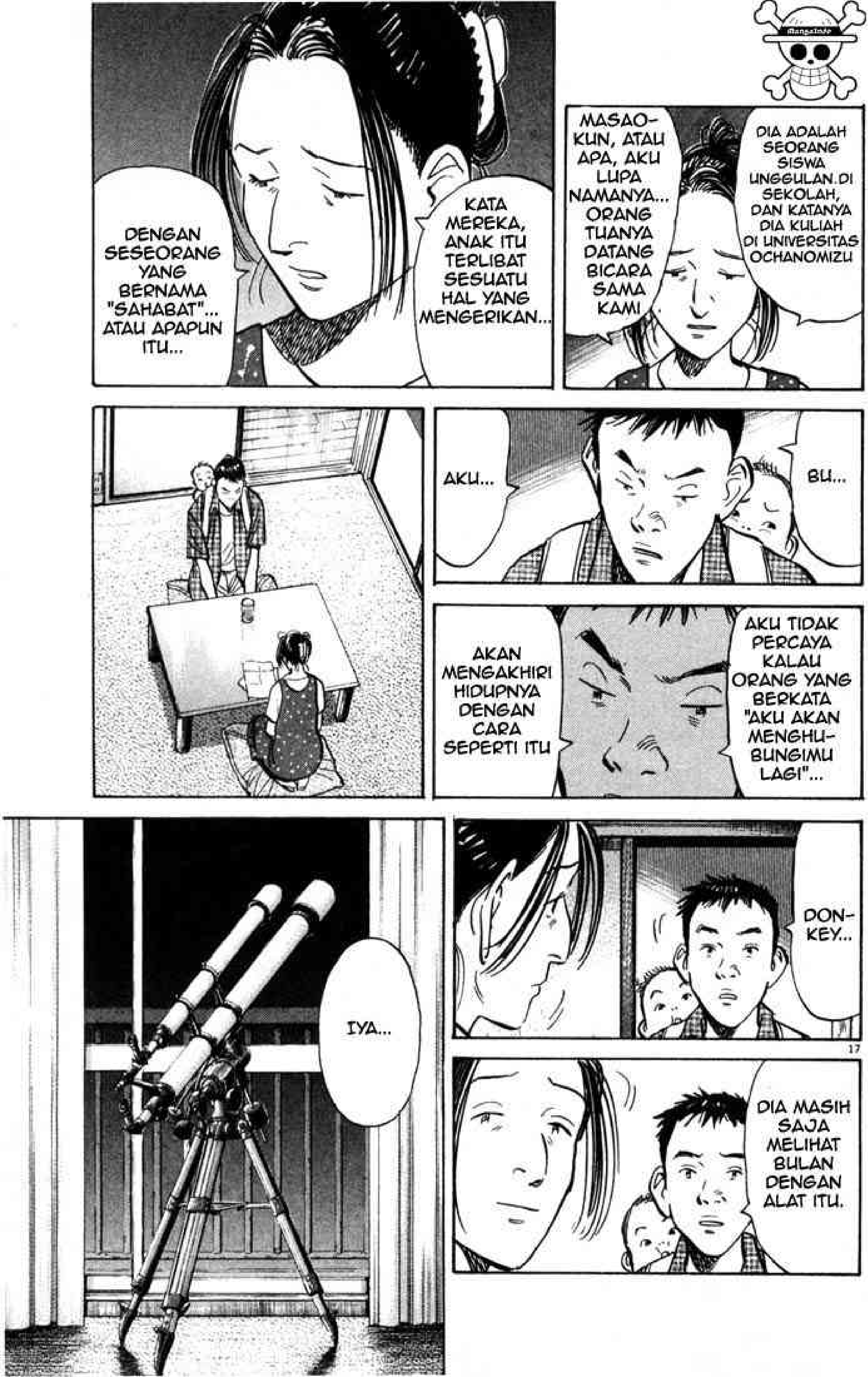
ASTAGA, APOLO 11 ITU TERNYATA GOBLOK YA?
IYA
AKU MENONTONNYA SAMPE SUBUH, TAPI TIDAK ADA SATUPUN YANG TERJADI
AKU HANYA BISA TAHAN MENON-TONNYA SAMPAI JAM 5.
TERUS, APA YANG TERJADI?
APAKAH MEREKA MENDARAT?
JANGAN TANYA AKU DONG!
TAPI, KAYAKNYA DONKEY MENON-TONNYA DEH...
DONKEY DATANG KE RUMAHMU?
PERTAMA DIA BILANG "AYO KITA MAIN", TAPI JUSTRU DIA MENGHABISKAN WAKTU DUDUK TERDIAM DI DEPAN TV
AH...
DONKEY...
AAAAAA
YAAAAAAAY!!
WAHOOOOOOOOOOO!!
AAAAA

HOREEEEE!
DONKEY!
TUNGGU, DONKEY! APA YANG TERJADI?
AAAA
BUK
BUK
DON-KEY!
"INI IALAH SATU PIJAKAN KECIL UNTUK UMAT MANUSIA. SATU ORANG SEDANG MELOMPAT-LOMPAT UNTUK UMAT MANUSIA"!!
HA?
AYO KITA TANCAPKAN BENDERA KITA DI BULAN!!

HA?
PADA TANGGAL 20 JULI 1969, ATAU 21 JULI DALAM WAKTU JEPANG, MANUSIA AKHIRNYA BISA BERDIRI DI PERMUKAAN BULAN PADA PUKUL 11:56:20 MALAM.
AKU JUGA INGIN PERGI KE BULAN!!
ZUUM
DIA KENAPA YAH?
KA-LIAN TAHU...
SUNGGUH INDAH BUAT ARMSTRONG DAN ALDRIN YANG BISA BERJALAN DI PERMUKAAN BULAN...
TAPI AKU KASIAN PADA SATU ORANG YANG TERUS BERTAHAN DI DALAM PESAWAT.

LETNAN COLLINS
1997
"SUDAH LAMA KITA TIDAK PERNAH NGOBROL LAGI, KENJI-KUN. BAGAIMANA KABARMU?"
"AKU MASIH BAIK-BAIK SAJA"
"MAAFKAN AKU KARENA MENGIRIMKANMU SURAT SENDU SEPERTI INI..."
"APAKAH KAU MASIH INGAT SIMBOL INI?"

INI SUDAH BERTAHUN-TAHUN YANG LALU. AKU YAKIN, KAMU JUGA LUPA TENTANG SIMBOL INI."
"AKU BER-HARAP DI WAKTU SENGGANG-KU, AKU PUNYA KESEMPATAN UNTUK BERBIACARA DENGANMU".
"CUKUP DI SINI SAJA... AKU AKAN MENGHU-BUNGIMU LAGI BESOK"
DAN SUAMIKU MENGI-RIMKAN-MU SURAT INI..?
IYA...
ITU DON-KEY...
EH... DONKEY DI SINI MAKSUDNYA IALAH SUAMIMU. ITU NAMA PANGGILAN-NYA SEWAKTU KECIL
APAKAH PERNAH ADA MASALAH YANG MENIMPA-NYA?
....
SEBENARNYA, SUAMIKU TIDAK PERNAH MEMBERITAHU PEKERJAANNYA PADA SIAPAPUN...
TAPI?
DIA PERNAH BILANG KALAU ADA SEORANG MANTAN SISWA YANG BERMASALAH DENGANNYA
MANTAN SIS-WA?
16


DIA ADALAH SEORANG SISWA UNGGULAN.DI SEKOLAH, DAN KATANYA DIA KULIAH DI UNIVERSITAS OCHANOMIZU
MASAO-KUN, ATAU APA, AKU LUPA NAMANYA... ORANG TUANYA DATANG BICARA SAMA KAMI
KATA MEREKA, ANAK ITU TERLIBAT SESUATU HAL YANG MENGERIKAN...
DENGAN SESEORANG YANG BERNAMA "SAHABAT"... ATAU APAPUN ITU...
BU...
AKU...
AKU TIDAK PERCAYA KALAU ORANG YANG BERKATA "AKU AKAN MENGHU-BUNGIMU LAGI"...
AKAN MENGAKHIRI HIDUPNYA DENGAN CARA SEPERTI ITU
DON-KEY...
DIA MASIH SAJA MELIHAT BULAN DENGAN ALAT ITU.
IYA...

VISIT ME AT:
HTTP://WWW.MANGAINDO.NET

MANGAINDO PRESENTS

20世紀少年

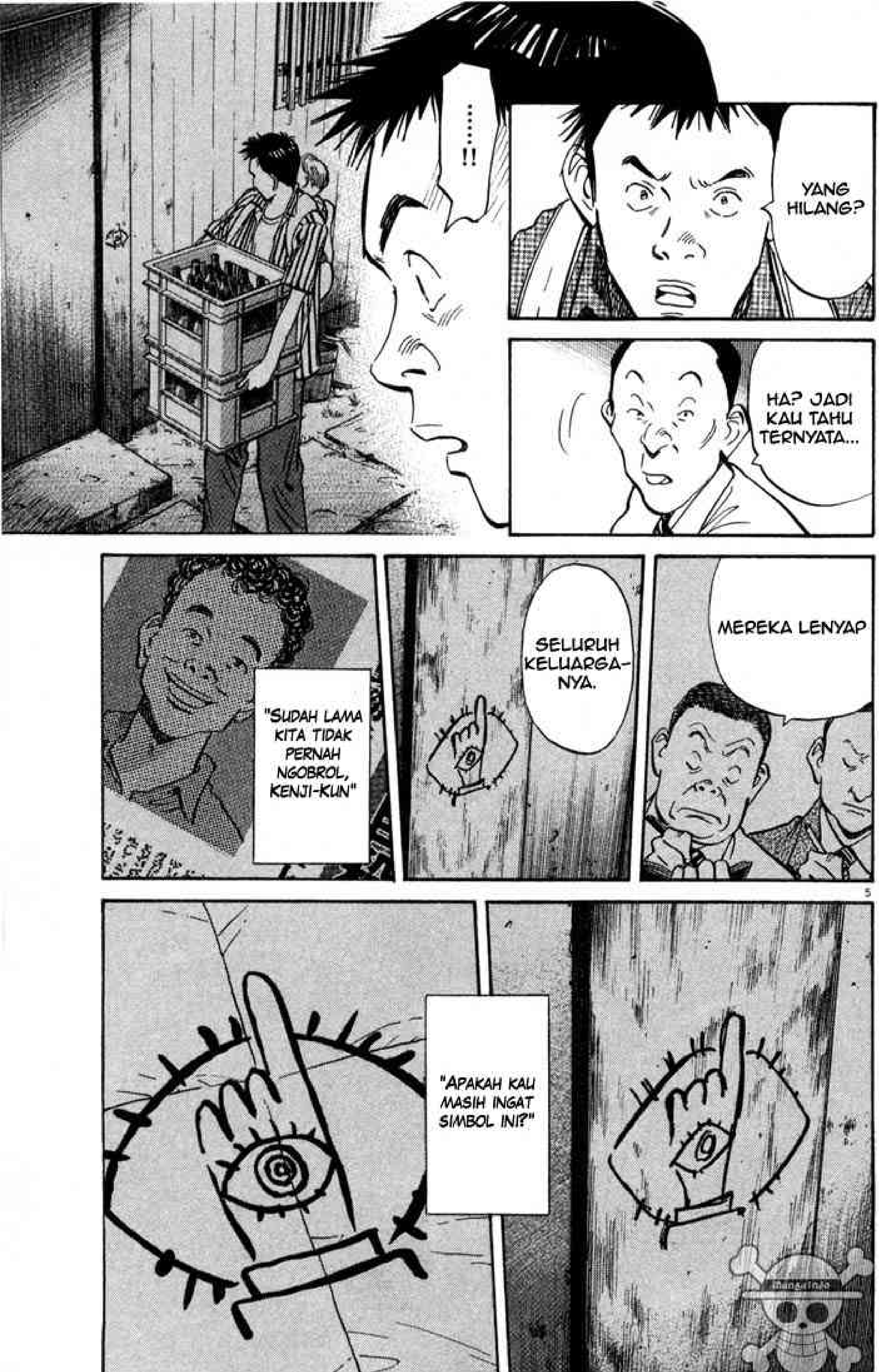
INDONESIAN TRANSLATION BY DRAGONITY

DON-KEY...
SELALU TANPA ALAS KAKI, DONKEY...
MangaIndo
DONKEY...
AKU TIDAK BISA BERLARI SEPERTIMU
BAGIAN 7:
SOFBOL

FAKULTAS TEKNIK OCHANOMIZU
MASAO...?
IYA
NAMA LENG-KAP-NYA?
EH... SEBENAR-NYA AKU TIDAK TERLALU TAHU
WADUH, KAYAKNYA AKU TIDAK BISA MENCARI NAMANYA.
KAN AKU SUDAH BILANG KALAU DIA MAHASISWA LULUSAN SMA MUSHASIYAMA
DIA PERNAH BILANG KALAU ADA SEORANG MANTAN SISWA YANG MEMPU-NYAI MASALAH DENGANNYA...
DIA ADALAH SEORANG SISWA UNGGULAN DI SEKOLAH, DAN KATANYA DIA KULIAH DI UNIVERSITAS OCHANO-MIZU

KATA MEREKA, ANAK ITU TERLIBAT SESUATU HAL YANG MENGERIKAN...
DENGAN SESEORANG YANG BERNAMA "SAHABAT"... ATAU APAPUN ITU...
DON-KEY...
Pengajar sekolah teknik industri melakukan bunuh diri
Lompat dari tingkat atas sekolah
SEKOLAH TEKNIK MUSASHIYAMA YA?
I... IYA
TERUS, APA HUBUNGANMU DENGAN DIA?
MM MM....
APA TUJUANMU MENCARI MASAO-KUN?
EH... BEGINI...
DI.. DIA MENOLONGKU MENGAWASI BAYI INI!
DAAAAAA!
ME-NGA-WASI?
I... IYA. KANNA, KITA DI SINI MAU BERTERIMA KASIH SAMA MASAO-KUN KAN, KARENA MAU MEMBANTUKU MENGAWASIMU. BUKANKAH BEGITU KANNA?
DAAAA!

......?
SMA MUSA-SHIYAMA YA...
IYA... ADA SATU MAHASISWA. NAMANYA TAMURA MASAO.
ITU DIA!!
DAAAAAAA!
DI MANA AKU BISA BERTEMU DIA!?
KALAU ITU, AKU TIDAK TAHU
BAGAI-MANA DENGAN KELAS, ATAU KLUB...?
DIA DI KELAS-NYA SHIKI-SHIMA
KELASNYA SIAPA TADI?
PROFESOR SHIKISHIMA
SHIKI-SHIMA...
SALAH SATU ORANG...



YANG HILANG?
HA? JADI KAU TAHU TERNYATA...
......!!
MEREKA LENYAP
SELURUH KELUARGA-NYA.
"SUDAH LAMA KITA TIDAK PERNAH NGOBROL, KENJI-KUN"
"APAKAH KAU MASIH INGAT SIMBOL INI?"

VISIT ME AT:
HTTP://WWW.MANGAINDO.NET

PUKULAN BAGUS!!
AYO PELARI KEDUA!
BAGUS! SATU LEWAT. AYO PELARI PERTAMA DAN KEDUA!
KITA AKAN MENANG KALAU KALIAN SAMPAI DI BASE
PERMISI
AKU SUDAH BILANG PADAMU
TAMURA MASAO SUDAH LAMA TIDAK DI SINI...

KITA INI LAGI BERUSAHA MENGALAHKAN RIVAL KAMI DI TURNAMEN SOFBOL, "SEMINAR KABUTO"!!
WOI, DIAMLAH KAU! TIDAK LIHAT YAH KITA LAGI SIBUK NIH!!?
BISAKAH KALIAN MEMBERIKU ALAMAT MASAO!?
KALAU BEGITU, BISAKAH KALIAN MEMBERIKU ALAMATNYA, ATAU...
AYO! PUKULLAH!
......
KAYAKNYA KALAU KITA TERUS LAKUKAN INI, KITA TIDAK AKAN LULUS YAH?
JIKA KITA TIDAK LULUS, ITU KAN KESALAHAN PROF. SHIKISHIMA.
TAHAN MEREKA UNTUK-KU!!
ADA HAMBATAN DI KANAN!
8

HEI, KAOS ITU KAN...!!!
YEAAAAAAH!!
AYO, AYO, AYO!!

YAAA, NILAI-NYA SERI!!
MASIH ADA SATU KALI KESEMPATAN! SEKALI KESEMPATAN!
ADA APA DENGAN KA-LIAN...?
APA?
KAOS ITU. SEMUANYA PUNYA SIMBOL YANG SAMA!!
OH... INI YA?
KITA MEMBE-LINYA DARI MASAO
DARI MA-SAO?
MEMBELINYA YAH... AKU RASA, SAMA SEPERTI KITA DIPAKSA UNTUK MEMBELINYA...
TAPI HARGANYA LUMAYAN MURAH. 980 YEN SATU KAOS
LAGIPULA, INI SERAGAM KOK. JADI BISA DIPAKAI SAMA-SAMA

APA ARTINYA SIMBOL ITU, HA?
APA... OH YANG INI?
MUNGKIN SIMBOLNYA MASAO? ATAU LOGO PERUSAHAAN...?
MUNGKIN JUGA SIMBOL PERKUMPULAN ANEH?
MAKSUDMU YANG PEMUJAAN ITU YAH?
AKU YAKIN, KAYAKNYA SEJENIS ORGANISASI.
DIA SERING MENYEBUT "SAHABAT"-NYA DARI INI.
......
HAHAHA, BAGAIMANA JIKA MEREKA BERENCANA UNTUK MENDOMINASI DUNIA?
HUUU, AKU TAKUUUUT!
TENDANGAN TERBANG!
EEEEEEEE!
......
WOI, ADA YANG SALAH DENGAN PELARI KETIGAMU ITU?

AAAAW! KAYAKNYA ENGKEL KAKIKU KESELEO SEWAKTU AKU BERUSAHA MENCAPAI BASE!!
OH TIDAK... PELARI PENENTU KEMENANGAN KITA!!
PELARI CADA-NGAN...
TAPI JUMLAH PEMAIN KITA HANYA 9 ORANG
APA...?
PELARI KETIGA CADANGAN KITA, IALAH ORANG INI!!
MAKSUD KALIAN APA? UNTUK APA JUGA AKU HARUS MELAKUKAN INI UNTUK KALIAN!?

VISIT ME AT:
HTTP://WWW.MANGAINDO.NET

TUNGGU SEBENTAR...
APA MAKSUDNYA YAH DIA MELEPAS SEPATUNYA?
KETIKA AKU MASIH KECIL, SEORANG SAHABAT MENGATAKAN PADAKU...
LEBIH CEPAT KITA BERLARI KALAU TANPA ALAS KAKI
TENTU SAJA...
DONKEY.

ARGH!
HA?
AH TIDAK, BOLANYA TERPENTAL
LIHATLAH AKU, DONKEY!!

"SAHABAT"
WWW.MANGAINDO.NET
DAFTAR SUDAH DISUSUN
16
COBA KU LIHAT...
ORANG INI...
DAN ORANG INI...
HARUS "DISUCI-KAN"
AKU MENGERTI
UNTUK YANG SATU INI...

LABIH BAGUS KALAU KITA MENYUCI-KANNYA DENGAN MENGURAS DARAHNYA
DONKEY!!

OUT!!
HE HE HE HE
DONKEY... AKU TAHU...
KALAU AKU TIDAK BISA BERLARI SEPERTIMU
APA YANG KAU LAKU-KAN!?
KAU TIDAK PERLU MEMAK-SAKAN DIRI SEPERTI ITU!!
MangaIndo

MANGAINDO PRESENTS

20世紀少年

INDONESIAN TRANSLATION BY DRAGONITY

SHIN SHIKI SHIN
WOOOOW, "KASET PENYEMBUH" INI BEGITU MENGAGUM-KAN
SHIN SHIKI SHIN
AKU MERASA DISEM-BUHKAN
ORANG-ORANG TIDAK AKAN MENGERTI PERASAAN INI. TIDAK AKAN MENGERTI.
AKU TIDAK PERDULI KALAU MEREKA MENGERTI ATAU TIDAK
OH...
BAIKLAH. TAMBAHAN SEPASANG UNTUK LAPORAN AKAN TERDENGAR BIJAK.
IYA IYA IYA
YANG PERLU KULAKUKAN ADALAH CUKUP MEMBAWA...
SREEEK

MangaIndo

VISIT ME AT:
HTTP://WWW.MANGAINDO.NET
INI
SHINSHIKI SHINSHIKI
BAGIAN 8:
MENGGALI LUBANG

MAA-KUN!!
KAU MAU PERGI DI MANA, MA-KUN!?
?
TAMURA MASAO-KUN, KAN?
スタ スタ
EH...
TUNGGU SEBENTAR!!

AKU MAU TANYA KAU TENTANG DONKEY
OH.... MAKSUDKU TENTANG KIDO-SENSEI!!
スタスタースタ
KAU ADALAH MANTAN SISWANYA KIDO-SENSEI DI SMA MUSASHIYAMA, KAN?
AKU MAU BERTANYA SAMA KAU, SESUATU TENTANG KEMATIAN KIDO-SENSEI!!
スタスタ スタ
AKU BILANG, TUNGGU!!
DONKEY BUKANLAH TIPIKAL ORANG YANG INGIN MEMBUNUH DIRINYA. AKU INGIN TAHU, APA YANG TERJADI PADANYA!
AH...
AH...
......?

4

AAAAAA AAAAAA AAAAAA AAAAAA AAAAAA AAAAA!!
JIKA KAU INGIN TAHU, BUKALAH HATIMU!!
JIKA KAU INGIN TAHU, PERCAYALAH HATIMU!! JIKA KAU INGIN TAHU, HATIMU PERLU UNTUK BERJALAN, MELONCAT DAN MELOMPAT!!
JIKA KAU INGIN TAHU, MANDILAH SETIAP HARI!!
JIKA KAU INGIN TAHU, SIKATLAH GIGIMU!!
KAU INI KENAPA...?
JIKA KAU INGIN TAHU, JADILAH SEORANG "SAHABAT"

......
AH... HEI!!
スタスタ
A... APAKAH KAU TAHU INI?
KATAKAN PADAKU, APA ARTI SIMBOL INI!?
JIKA KAU MENCAPAI SIMBOL ITU, SISA SELANGKAH LAGI
SELANG-KAH LAGI MENUJU "SAHABAT"

"INI ADALAH BATU LONCATAN KECIL UNTUK SESORANG, DEMI UMAT MANUSIA"...
HA?
スタスタ
AH...
7
....
居酒屋つぼ六
KENJI!

KAU TIDAK MAU MINUM YA, KENJI?
KENAPA KAU TIDAK MAU MINUM BERSAMA KAMI? INI BAR TAU!!
WOI, MAKAN IKAN INI! SALMON INI SANGAT ENAK LOH!
TIIDAK... OH YA KALIAN...
AKU BERITAHU KALIAN, SIMBOL INI...
KAU MASIH SIBUK MEMIKIRKAN ITU YA?
KITA TIDAK INGAT. AYO, MAKAN ITU MAKANANMU!
DONKEY TELAH MENGIRIMKAN SURAT YANG ISINYA TENTANG INI!!
KALIAN PASTI PERNAH MELIHAT SIMBOL SEPERTI INI KAN?
COBA INGAT-INGAT DULU
DIAMLAH KAU!! KITA DI SINI MERAYAKAN ACARANYA MON-CHAN. SOALNYA BESOK ITU, DIA MAU DIPULANGKAN KE DUSSELDROF!!
DIPULANG-KAN?
SIMBOL INI BERASAL DARI SEJENIS ORGANI-SASI...
KAYAK PERKUM-PULAN RAHASIA ATAU APAPUN ITU.

8

BRUAKAKA.. ASTAGA, SUDAH LAMA AKU TIDAK MENDENGAR KATA "PERKUMPULAN RAHASIA"!!
IYA, WAKTU KECIL, KITA JUGA PUNYA PERKUMPULAN RAHASIA!!
DAN JUGA TEMPAT PERSEMBUNYIANNYA...
MARKAS YANG KITA BANGUN DI LAPANGAN
NYAMUKNYA MENGERIKAN BOOO!
KITA BAWA RADIO DAN MANGA DI SITU!!
DAN JUGA FOTO TELANJANG!
BISA-BISANYA KALIAN MEMASUKAN BARANG BEGITUAN KE SITU?
....
BRUAKA-KAKAKA!!
....

AH...
APA?
ADA APA, MON-CHAN?
KITA MENGUBUR SESUATU...
10
APA YANG KITA KUBUR...?
APA?
KITA ME-NGU-BUR SESU-ATU
LAPANGAN ITU BERUBAH MENJADI TEMPAT BOWLING, JADI KITA MELUPAKANNYA...
OH YA...
AKU BER-SUMPAH... KITA MENGU-BURNYA... KAU INGAT KENJI?

KITA MENGUM-PULKAN SEMUANYA KE DALAM BARANG ITU, DAN...
IYA ITU BETUL. KITA MENGU-BURNYA!!
KAYAKNYA TIDAK
APA SIH YANG KAU BILANG ITU...?
HA...?
KENJI, KAU INGAT TIDAK?
KITA MENGU-BUR-NYA...?
JIKA SAAT INI, BENDA ITU DIKUBUR DI TEMPAT BOWLING, BERARTI KITA TIDAK BISA...
TUNGGU SEBENTAR, MON-CHAN
JIKA KALIAN PIKIR AKU BOHONG, AYO KITA PERGI DI SANA SEKARANG!
TIDAK, KITA MELAKU-KANNYA! AKU BERSUM-PAH, KITA MELAKU-KANNYA!
LEBIH BAGUS KALO KITA KE SANA SETELAH MENGHA-BISKAN IKAN INI!!
KALAU BEGITU, AKU AKAN PERGI SENDIRI!!

HA? BANGUNAN APA INI...?
OH IYA, INI KAN KLUB FITNESS
PERMAN-DIAN MATSU-NOYU?
PERMAN-DIAN MATSU-NOYU DIUBAH JADI GINI?
DITUTUP BEBERAPA TAHUN YANG LALU
ISTERI MATSUNOYU SELALU MELEMPARI KITA AIR PANAS KETIKA KITA BERUSAHA MENGINTIP DI KAMAR MANDI WANITA
TIDAK BISA MENGIN-TIP LAGI...
12
KARENA KAU DIPINDAHKAN SEWAKTU PERTENGAHAN SEKOLAH, MON-CHAN...
TENTULAH KAU AKAN BERPIKIR KALAU KOTA INI TELAH BERUBAH...

DAN TEMPAT INI... DIGUNAKAN UNTUK TEATER PORNO KAN?
SEKARANG TELAH BERUBAH MENJADI "THE GENTLE-MAN'S HILL"
TEATER PORNO MENJADI TOKO PAKAIAN
AKU MAU MASUK KE DALAM TEATER SEKALI LAGI...
WAKTU SMA DULU, KITA PERNAH MASUK KE SINI KAN KENJI?
A... APA!? SAAT ITU, APA YANG KAU NONTON, MARUO? SERI "ISTRI DALAM APARTEMEN" YA?
13
INI KAN...
BUKANKAH INI...
INILAH TEMPATNYA...

DI SINILAH TEMPATNYA, DI MANA LAPANGAN KITA YANG DULU DIGUNAKAN SEBAGAI...
LIHAT KAN? TIDAK PENTING APA YANG KITA KUBUR WAKTU DULU, LEBIH BAIK KITA KEMBALI DAN MINUM.
TUNG-GU...
POHON ITU...
POHON?
POHON ITU MASIH DI SANA
KITA MENGUBURKANNYA DI BAWAH POHON ITU!!

KREK
BANGSAT!! AKU TAHU KALAU BENDA ITU ADA DI SEKITAR SINI...
KREK
....
WOI, AYOLAH HENTIKAN INI. NANTI ORANG-ORANG YANG TINGGAL DI APARTEMEN INI BANGUN!!
KREK
KAU SUDAH TERLALU TUA UNTUK INI!!
KREK
KREK
MARKAS KITALAH YANG DULUAN ADA DI SINI
JIKA KAU MENUJU KE MASA LALU...
TIDAK ...
HEI, INI HALAMAN-NYA ORANG TAU!
15
HMM! DASAR ANAK BODOH...
KREK
HEI KENJI, KAU JANGAN IKUT-IKUTAN JUGA... AYOLAH KALIAN!
KREK

KOK DIA MENITIPKAN TOKO DAN KANNA PADA DIRIKU?
KLEK
KORAN PAGI SUDAH ADA DI SINI TERNYATA...
AS-TAGA
LAGI-LAGI BERITA KEJAHATAN...
Pendiri sekte agama ditikam hingga tewas
"Pierre's Heart" Pierre Ichimonji dan 100 ribu anggotanya berkumpur di Tokyo Dome"
"PENDIRI SEKTE AGAMA YANG TERKENAL ITU DITIKAM HINGGA TEWAS"...!!
TOKYO DOME

INI ADALAH PENYUCIAN!!
17
"TAMPAKNYA PEMBUNUH ADALAH SEORANG MAHASISWA YANG MEMAKAI KACAMATA DAN BERKEPALA BOTAK"...
"SAAT ITU DIA MEMEGANG PISAU BESAR"... HIIIIII!

HAH
HAH
AKU TAHU KALAU BENDA ITU TIDAK DI SINI. LAGIPULA KITA MENGUBURNYA SUDAH BERTAHUN-TAHUN YANG LALU...
ANJRIT... KAYAK-NYA KITA TIDAK BERUN-TUNG HARI INI...
EH?
WOI, AKU MENEMUKAN SESUATU
!?
KREK KREK
MangaIndo

MANGAINDO PRESENTS

20世紀少年

INDONESIAN TRANSLATION BY DRAGONITY

MangaIndo

Seri perdana
di tahun baru
"Isteri dalam
apartemen".
"LICENTIOUS
LACIVIOUS
LADIES"
BAGIAN 9:
SEBUAH PESAN

Catatan: Penerjemah cuma berusaha mengadopsi pengejaan bahasa inggris menjadi pengejaan bahasa indonesia. Dalam komik aslinya, pengejaan ini berbeda, karena diadopsi dari bahasa inggris ke pengejaan huruf kanji jepang.

PLUP
AH...
A.. APA YANG HARUS KITA LAKUKAN...?
HMM... AKU TIDAK TAHU
TAK
BREK
INI!!
JANGAN BERIKAN ITU KEPADAKU...!
WAAA!! KAU YANG PEGANG!

3

WAAA AAAAH!!
RENCANA LOKASI "TEMPAT BOWLING".
DILARANG MELINTAS!!
SUATU HARI DI LAPANGAN, TEMPAT MARKAS RAHASIA KITA
YANG TIDAK LAMA LAGI...
APAKAH SEMUANYA SUDAH MEMBAWA SESUATU?

AH... AHEM!
PADA HARI INI, KITA BERKUMPUL DI SINI UNTUK MENGENANG PERISTIWA BAHAGIA YAITU KEHANCURAN MARKAS KITA...
KOK BAHA-GIA?
......
KITA KIRA KAU BILANG "PERISTIWA BURUK".
BU... BU... BURUKNYA, KEJADIAN ITU SUNGGUH SANGAT BURUK!
KITA SEMUA TAHU KALAU HAL INI SANGAT BURUK. TEGARLAH!
DI TEMPAT INI, MARKAS RAHASIA KITA CUMA SATU!!
YANG SANA ITU YAH?
KAYAKNYA, RUMPUTNYA SUDAH MENGERING

HEI DENGARKAN, TEMPAT INI AKAN MENJADI TEMPAT BOWLING. JADI MARKAS KITA AKAN LENYAP!!
CUKUP KALIAN DIAM DAN DENGAR-KAN!!
HM MM...
DARI MANA AKU MULAI YA...?
AAAH, AKU TIDAK BISA MELAKUKAN INI!! KAU SAJA, MON-CHAN! AKU TIDAK BAGUS BERBICARA DI DEPAN ORANG BANYAK KAYAK GINI!
INI KAN RENCANA-MU, KENJI. AYOLAH!
OH... OKELAH KALAU BEGITU. HMMM...
UNTUK ITU, KITA HARUS MELAKUKAN SESUATU YANG BETUL-BETUL PENTING!!
SESUATU YANG AKAN KITA KUBUR SEKARANG, DI AKAR POHON INI...
IALAH PESAN UNTUK MASA DEPAN KITA, KETIKA KITA SUDAH BERAN-JAK DEWASA
PESAN!?
I... IYA, PESAN...
DAN...
KITA, SEBAGAI ANAK KECIL DI MASA INI, AKAN MENGIRIMKAN SESUATU KEPADA MASA DEPAN APA YANG AKAN TERJADI... YAITU...
KAYAK PREDIKSI GITU?

6

HEI, KALIAN SEMUA!
KETIKA KITA DEWASA, KITA AKAN MEMBUKA KOTAK INI...
IYA! PREDIKSI!!
DONKEY!!
AH...
ASTAGA!! ADA LAGI YANG MENYELAKU. PADAHAL TADI ITU BAGIAN YANG BAGUS UNTUK BICARA!!
HAH
HAH
INI...
AKU MEMBUAT INI.
UNTUK SAAT INI!!

1997
?
JADI...
BENDA APA INI...?

SIMBOL ITU...
KAYAKNYA...
KITA HARUS MEMBUKA BENDA INI...
IYA...
KREK
Rrrr
KRIK
KRIK
TRENG

9

APA ISI...
DI DALAM BENDA INI...?
WAAAA AAAA!!
AAA AAH!!

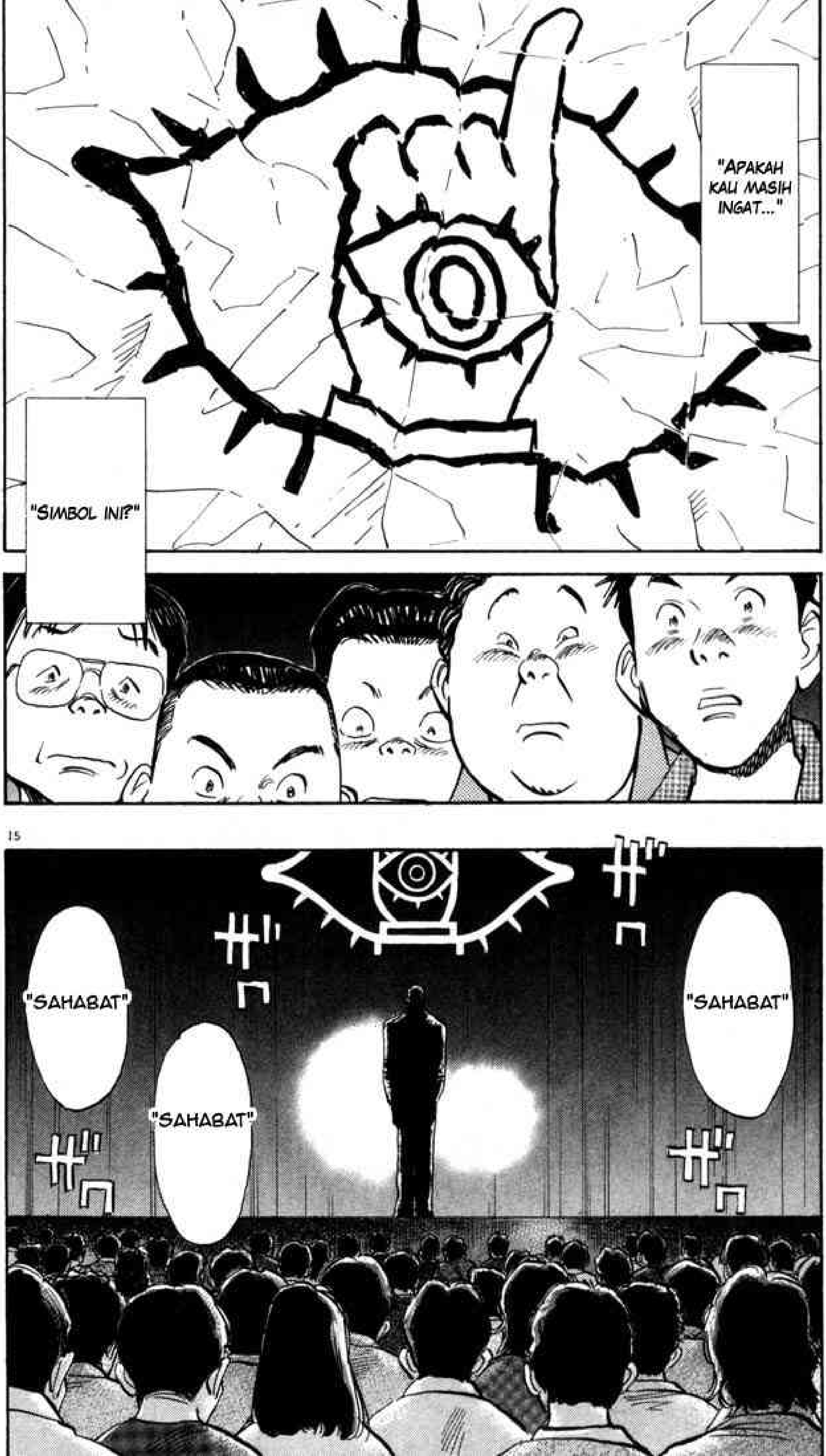
EMANGNYA, TADI ITU KAU ME-NYENTUH APA!?
AKU MENYENTUH SESUATU YANG ANEH SEKALI!!
A... APA ITU!?
KAN AKU SUDAH BILANG, JANGAN MEMBUKA-NYA!
A... APA ITU YA..?
SESUATU YANG ANEH...
11

INI KAN ULAR DAN KODOK PLASTIK
AKU TAKUT ULAR! SIAPA YANG MEMASUKANNYA KE DALAM SITU!?
KA... KAYAKNYA AKU. RIBBIT RIBBIT
ANJING KAU! JANGAN MENAKUTIKU KAYAK GITU!!
TAPI KAN AKU MASIH KECIL WAKTU AKU MELAKUKAN ITU!
BARANG APA LAGI YANG ADA DI DALAM SITU?
INI APA YAH?
HE... HEIBON PUNCH...
CREK
BAGAI-MANA DENGAN INI?
CREEEK

12

APA YANG KITA PIKIRKAN PADA SAAT ITU YA?
KAYAKNYA DULU, KITA INI KUMPULAN BOCAH MESUM
......
APA INI?
GAMBARNYA JELEK SEKALI...
MI RAMEN RASA AYAM. KAU KAN, MARUO?
MU... MUNG-KIN
DASAR IDIOT!
IDIOT? BUKANNYA KAU YANG MENULIS-NYA, KENJI!?
EH? BUKAN AKU LOH.
LIHAT, KAU SENDIRI YANG TARUH NAMAMU DI SITU
Lazzer Gan
LAZZER GAN? MUNGKIN MAKSUDNYA DI SINI IALAH "LASER GUN"

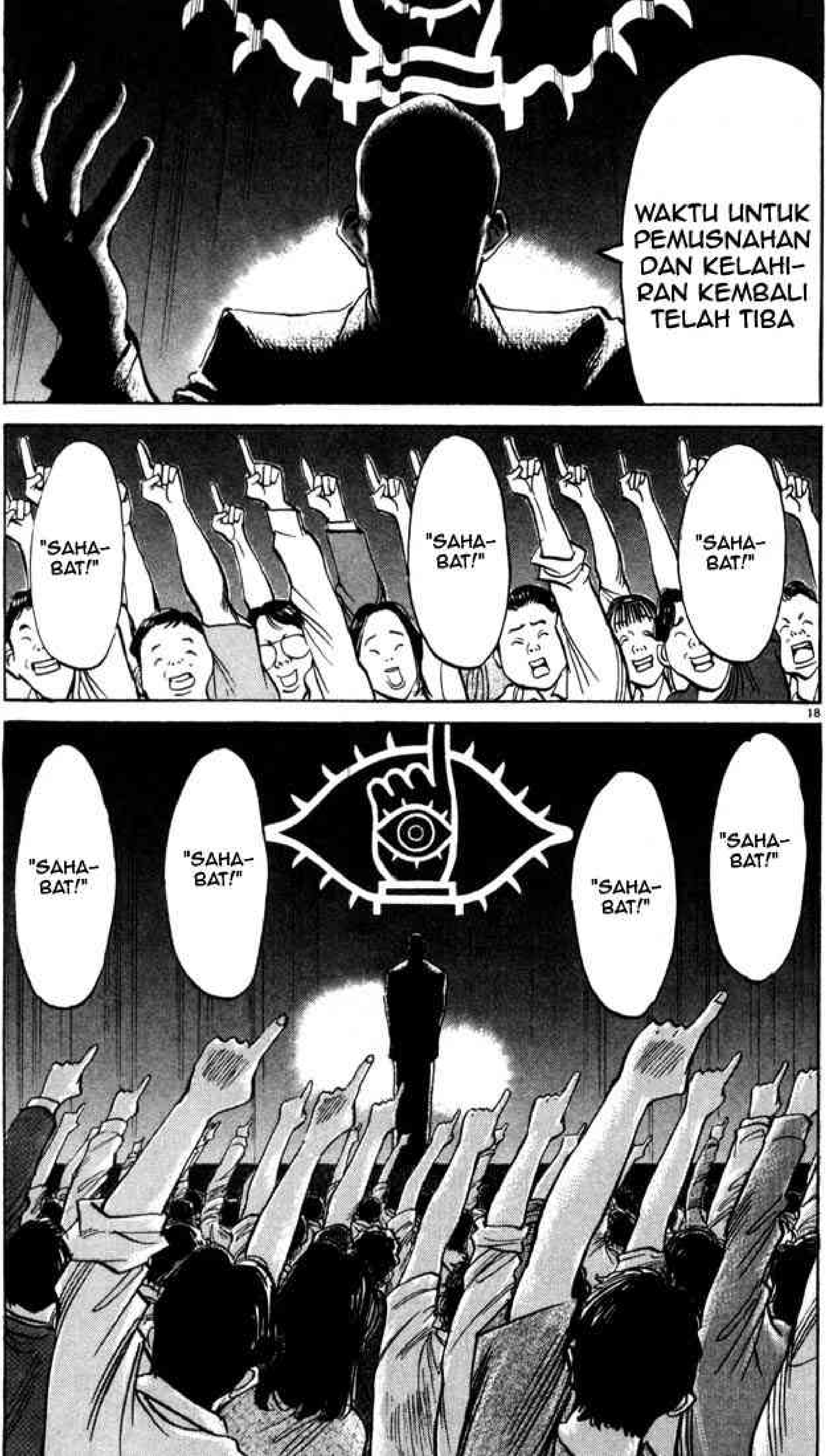
Robot Raksasa
Tinggi 50 meter
Berat 1 Juta ton
Sinar laser
Kenji
AKU MENG-GAMBAR INI YA...?
DI DALAM SINI JUGA, ADA KELERENG DAN KARTU MENKO*...
YANG SATU INI AGAK BESAR.
SHIIIK...
MENKO = KARTU BUNDAR YANG BERISI FOTO TOKOH TERKENAL
14
MUNGKIN SEPO-TONG PAKAI-AN...?
CREEK
CREEK
CREEK


"Apakah kau masih ingat..."
"Simbol ini?"
"Sahabat"
"Sahabat"
"Sahabat"
ザワ
ザワ
ザワ
ザワ

15

TERIMA KASIH KARENA KALIAN MAU DATANG BERKUMPUL DI SINI
UNTUK PERI-NGATAN KECIL...
AKU PERCAYA, KALIAN SEMUA SUDAH MENERIMA SALINAN SEBUAH KORAN.
CIIKK
CIIKK
CIIKK
Pendiri sekte agama ditikam hingga tewas
"Pierre's Heart" Pierre Ichimonji dan 100 ribu anggotanya berkumpur di "Tokyo Dome"
KORAN ITU IALAH KORAN HARI INI.
KEMARIN, PELOPOR PENENTANG TELAH "DISUCIKAN"
INI BUKAN-LAH AKHIR, TAPI AWAL.
SIAPAPUN YANG BERUSAHA BERKOTBAH TENTANG DOKTRIN YANG SALAH, AKAN SEGERA "DISUCIKAN". DIMULAI DARI SEKARANG.

ALAM SEMESTA TELAH MULAI MEMILIH "SAHABAT" SEJATINYA
"SAHA-BAT!"
"SAHABAT!"
"SAHA-BAT!"
"SAHA-BAT!"


WAKTU UNTUK PEMUSNAHAN DAN KELAHI-RAN KEMBALI TELAH TIBA
"SAHA-BAT!"
"SAHA-BAT!"
"SAHA-BAT!"
"SAHA-BAT!"
"SAHA-BAT!"
"SAHA-BAT!"
"SAHA-BAT!"

18

INI... AKU YANG MEMBUATNYA
WAAH! TERNYATA BENDERA!
WAH, INI BAGUS SEKALI, DONKEY!!
HEHEHE... KETIKA ALIEN MENYE-RANG KITA,
KITA AKAN AKAN MENAN-CAPKAN INI DI DEPAN MARKAS KITA YANG ADA DI BULAN
OKE!! AYO MASUKAN SEMUANYA DI SINI!
SHIF
SHIF
TRAS
TRAS
DI MASA DEPAN, SAAT YANG TEPAT UNTUK KITA MENGGALI INI...
POK
POK

YAITU, SAAT BUMI BERADA DALAM BAHAYA
DAN KEMUDIAN KITA SEMUA AKAN MENYELA-MATKAN PLANET INI DARI MUSUH!!
20
YAAAAAA!!
PERISTIWA PADA HARI ITU...
KEMBALI TERBAYANG....

"DI MASA DEPAN, SAAT YANG TEPAT UNTUK KITA MENGGALI INI..."
"ADALAH SAAT KITA SEMUA AKAN MENYELAMATKAN PLANET INI DARI MUSUH!!"...
AKU INGIN TAHU, JIKA KITA TELAH DEWASA DAN KEMBALI KE MASA DAHULU..
AKANKAH MASA KECIL KITA KETAWA MELIHAT BAGAIMANA DIRI KITA YANG SEKARANG...?
MangaIndo

MANGAINDO PRESENTS

20世紀少年

INDONESIAN TRANSLATION BY DRAGONITY

AKU HANYA TIDAK MENGERTI ORANG-ORANG ITU...
HMMM MMM...
APAKAH MEREKA MASUK DALAM AGAMA BARU, SEMINAR MOTIVASI, SEBUAH PERUSAHAAN ATAU APAPUN ITU... AKU TIDAK MENGERTI SAMA SEKALI
HM MM...
AKU BAHKAN TIDAK TAHU NAMA ORGANI-SASINYA APA
YANG HANYA KU TAHU DARI MEREKA...
ADALAH LOGO KECIL MEREKA YANG INI... HANYA INI! BAGAIMANA MENURUTMU?
HMM MM...
SEMUA ORANG TUA DATANG KE KANTOR, MENGELUH TENTANG ADANYA SEBUAH KLUB BERIJIN. MEREKA BERKATA BAHWA PUTERA DAN PUTERI-NYA TELAH DIRAMPAS DARI MEREKA...

MangaIndo

BAGAIMANA BISA KITA MEMANGGIL PENGACARA JIKA KITA TIDAK TAHU APAPUN TENTANG KLUB ITU?
JADI AKU MENCOBA UNTUK MENYELIDIKI KLUB ITU...
SATU HAL YANG KU TAHU DARI KLUB ITU IALAH NAMA PEMIMPINNYA YAITU "SAHABAT"...
MAKSUDKU, APA ARTINYA ITU? MEREKA TIDAK PUNYA NAMA DAN PEMIMPINNYA BERNAMA "SAHABAT"!!
TAPI SUNGGUH ANEH, ANGGOTA BANYAK SEKALI DAN MEMENUHI SELURUH BUDOKAN
HEI, KAU DENGAR TIDAK?
AKU DENGAR KOK...
AKU DENGAR, TAPI MASALAHKU LEBIH SERIUS DARIPADA KAU...
GARA-GARA COWOK YA...?

2

KAU HANYA TIDAK BERUNTUNG BERSAMA COWOK.
AAAH, AKU MEM-BENCI-NYA!!
OOOOH... AKU TIDAK TAHAN DENGANNYA... AKU SUDAH TIDAK TAHAN!!
OOOH, AKU BENCI INI
ITU TIDAK SEMUDAH DENGAN APA YANG KAU PIKIRKAN
AKU BILANG KANAN, DIA PERGI KE KIRI. AKU BILANG KIRI, DIA PERGI KE KANAN.
BIARPUN AKU BICARA DENGAN MULUT BERBUSA-BUSA, DIA TIDAK PERNAH MENDE-NGAR
EMANG, APA YANG DIA LAKUKAN?
AKU TAK TAHAN LAGI!! SETIAP HARI, DIA MELA-KUKAN SIKAP ITU...
SEWAKTU AKU BERUSAHA MENATAPNYA, DIA MENGHINDAR
DIA PIKIR, DENGAN BEGITU DIA BISA MENJAUHIMU KARENA KAU ITU TERUS MENGEJARNYA

3

DIA MENEM-
PELKAN
WAJAHNYA DI
SELANGKANGAN-
KU, DAN
BERUSAHA
MENJILATINYA
DENGAN
TERGESA-
GESA
BAGIAN
10
YUKIJI

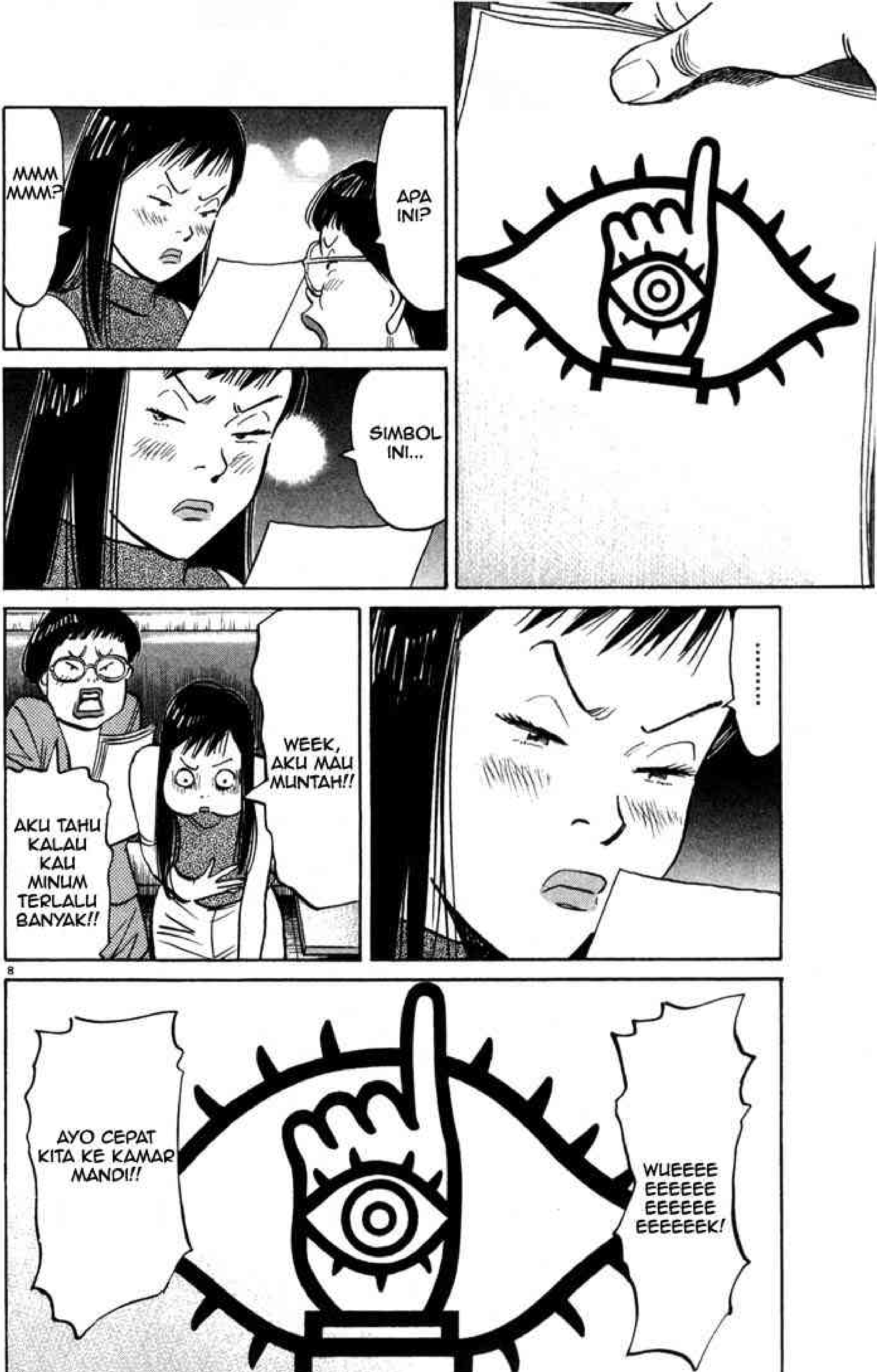
KAU BER-CANDA KAN?
AKU TIDAK BER-CANDA!!
DAN KETIKA PERTA-HANANKU MELEMAH, ITU SAATNYA DI MANA DIA AKAN MULAI MENGEN-CINGI AKU!!
A... AKU PERNAH MENDENGAR CERITA TENTANG ITU, TAPI AKU TIDAK MENYANGKA KALAU ADA ORANG YANG SEPERTI ITU!!
DIA MENJADI TERANGSANG DAN BER-USAHA UNTUK MEMBUATKU TENGKURAP, SAMA SE-PERTI YANG DIA INGIN-KAN!!
ASTAGA, MEN-JIJIKAN BANGET!!
INI BUKANLAH DILEMA, SIS. KAU HARUS MEMUTUSKAN DIA SECE...
AKU INGIN PUTUS DENGAN SI TUKANG ENDUS ITU!!

5

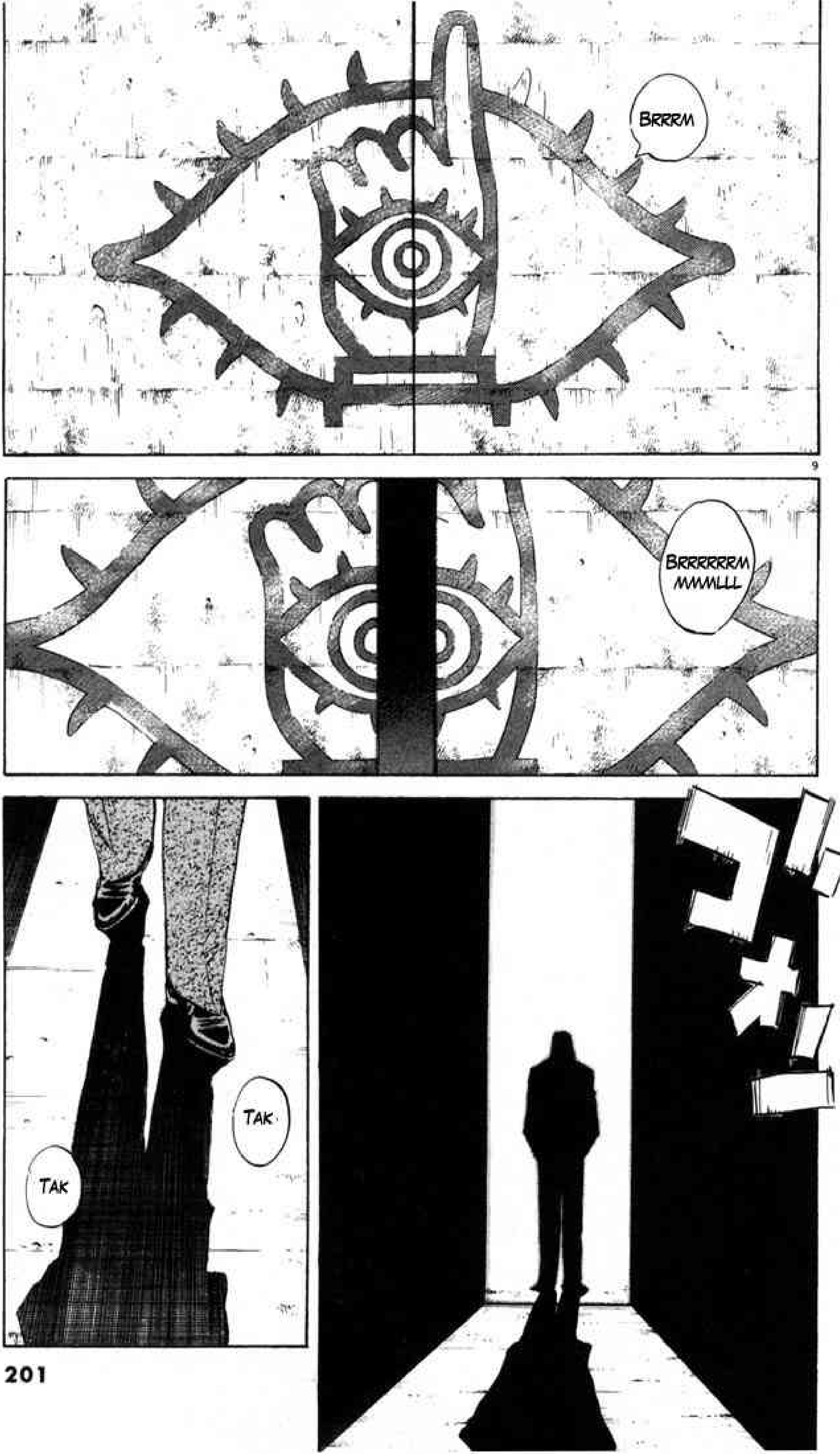
NARC=SESE-ORANG YANG MENDERITA KELAINAN SEKS (SUKA TERHADAP BINATANG)

6

KARENA ITU AKU BERTERIMA KASIH, KARENA ORANG YANG KU PUNYA DI UMUR SEGINI HANYA-LAH SEEKOR ANJING TOLOL!!
AKU PIKIR, ALASAN MEREKA MENING-GALKANMU BUKAN HANYA KARENA PEKERJAANMU.
APA MAKSUD-MU?
KAU HANYA TIDAK MEMPUNYAI CUKUP "PHERO-MONES"
PHE APA?
SUAMIKU BILANG KALAU PHEROMONES ITU BISA MENAKLUKAN COWOK DALAM PANDANGAN PERTAMA
PHE APA?
MINTA DONG !!
APA?
BERIKAN AKU PHERO-MONES-MU DONG!!
OH TIDAAK, KAU SUDAH TERLALU MABUK!! AYO KITA PULANG!!
BUKAN ITU YANG KAU JANJIKAN! KATAMU, MALAM INI KAU MAU MENEMANIKU SAMPAI PAGI!
TIDAK BISA, BESOK AKU SANGAT SIBUK!!
HA?

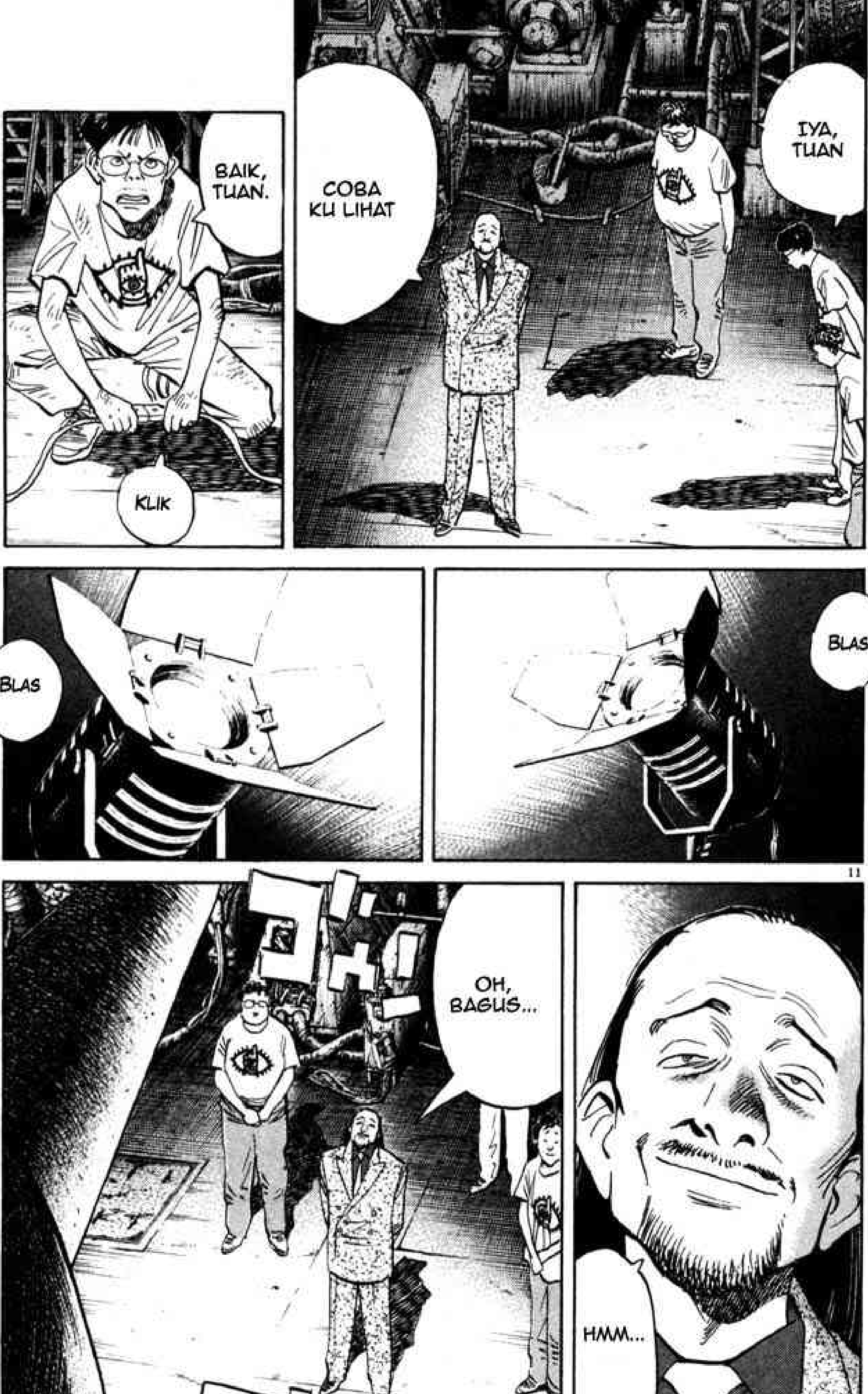

APA INI?
MMM MMM?
SIMBOL INI...
....
WEEK, AKU MAU MUNTAH!!
AKU TAHU KALAU KAU MINUM TERLALU BANYAK!!
WUEEEE EEEEEE EEEEEE EEEEEEK!
AYO CEPAT KITA KE KAMAR MANDI!!

8


BRRRM
BRRRRRRM MMMLLL
TAK
TAK

SUDAH SELESAI KAN?
TAK
TAK
IYA
KAMI SUNGGUH MINTA MAAF KARENA MELAMPAUI BATAS WAKTU DAN ESTIMASI HARGA.
JANGAN KHAWATIR TENTANG ESTIMASI HARGA
YANG LEBIH PENTING YAITU APAKAH "SAHABAT" SUKA ATAU TIDAK
AKU TAHU "SAHABAT" TELAH MEMPER-LIHATKAN KEPADA KALIAN...
GAMBARAN DARI DALAM HATINYA...
"PERSAHA-BATAN" PUNYANYA.

10



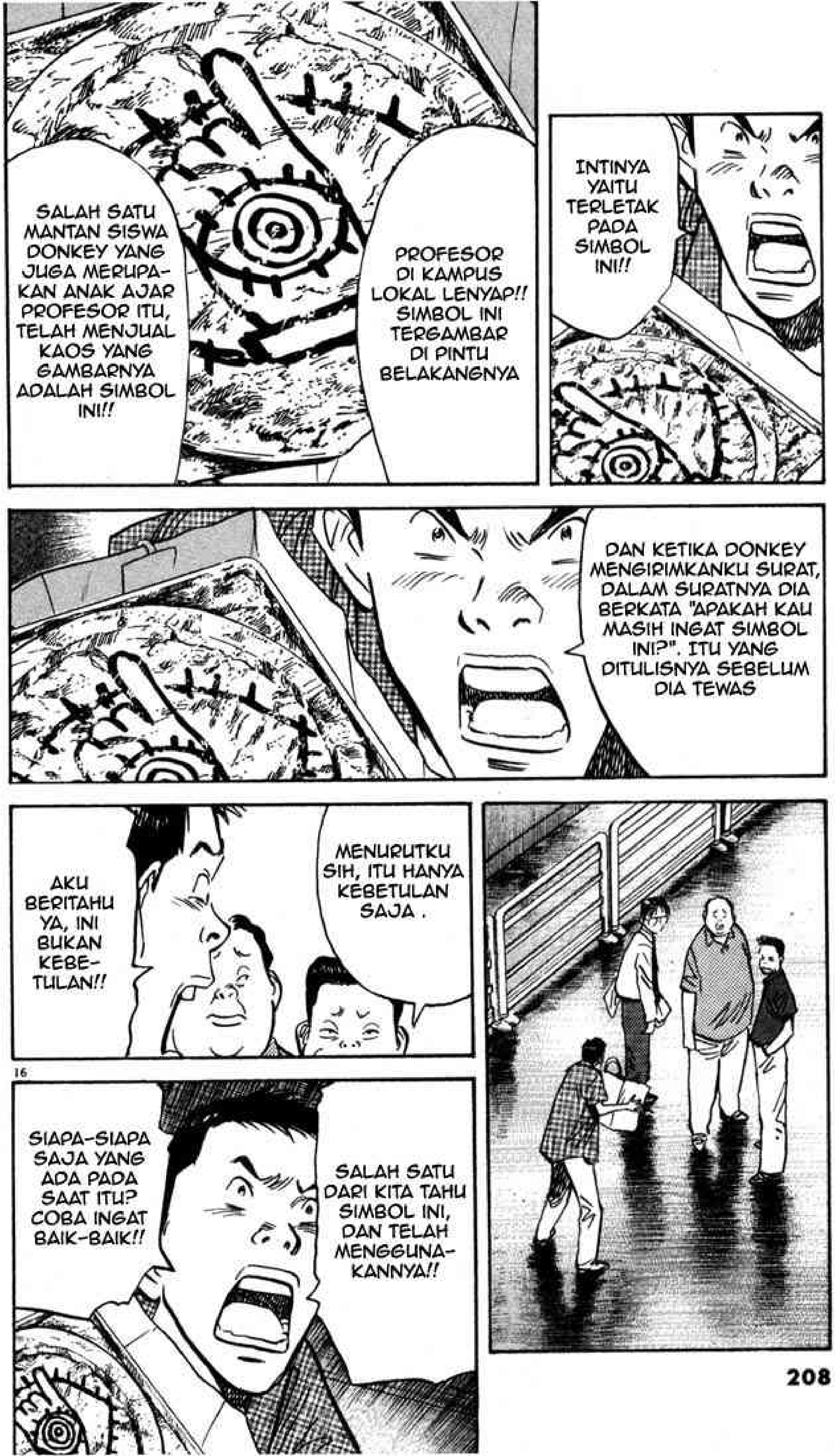
11

KU PIKIR, "SAHABAT" PASTI AKAN SANGAT SUKA DENGAN INI.
VISIT ME AT: HTTP://WWW.MANGAINDO.NET

新東京国際空港
Passport Control
MON-CHAN KEMBALI KE DUSSELDORF.
KITA BERUSAHA UNTUK MEMBERIKANNYA HADIAH OLEH-OLEH JEPANG YANG SANGAT SUSAH DIDAPAT DI SANA, TAPI KAYAKNYA DIA SUDAH PUNYA SEMUA
DUNIA BEGITU KECIL...
YAAAA AAAAA AAAA...
PULANG, PULANG.
PERBURUAN HARTA KARUN DI MALAM HARI DAN KEMUDIAN KITA HANYA BISA MELIHAT MON-CHAN MENINGGAL-KAN AIRPORT...

14

TUNGGU
ISTIRAHATLAH! AKU MAU PULANG TIDUR DI RUMAH
IYOOOOO
AKU BILANG, TUNG-GU!!!
KITA MUNGKIN TELAH MENGGALI SESUATU YANG PALING BERARTI
DIA MULAI LAGI TUH
ITU HANYALAH KUMPULAN RONGSOKAN SAMPAH YANG KITA KUBUR WAKTU KECIL
KAU TIDAK BOLEH MENGARTIKAN INI ADALAH SAMPAH...
SUNGGUH MENYEDIHKAN, KETIKA KAU BERPIKIR BARANG SAMPAH SEPERTI ITU SUNGGUH BERARTI BUAT KITA.
......
KODOK DAN ULAR PALSU, KARTU MENKO, KELERENG...
HEIBON PUNCH, POSTER FILM PORNO...
BUKAN... BUKAN BEGITU INTI-NYA...!!


INTINYA YAITU TERLETAK PADA SIMBOL INI!!
PROFESOR DI KAMPUS LOKAL LENYAP!! SIMBOL INI TERGAMBAR DI PINTU BELAKANGNYA
SALAH SATU MANTAN SISWA DONKEY YANG JUGA MERUPAKAN ANAK AJAR PROFESOR ITU, TELAH MENJUAL KAOS YANG GAMBARNYA ADALAH SIMBOL INI!!
DAN KETIKA DONKEY MENGIRIMKANKU SURAT, DALAM SURATNYA DIA BERKATA "APAKAH KAU MASIH INGAT SIMBOL INI?". ITU YANG DITULISNYA SEBELUM DIA TEWAS
MENURUTKU SIH, ITU HANYA KEBETULAN SAJA .
AKU BERITAHU YA, INI BUKAN KEBETULAN!!
SALAH SATU DARI KITA TAHU SIMBOL INI, DAN TELAH MENGGUNAKANNYA!!
SIAPA-SIAPA SAJA YANG ADA PADA SAAT ITU? COBA INGAT BAIK-BAIK!!

HMM, COBA KU INGAT... SIAPA SAJA YA...?
HMM...
ADA KONCHI.
IYA, KONCHI
OTCHO JUGA ADA...
OH IYA, OTCHO JUGA...
......
YUKIJI ADA TIDAK, PADA SAAT ITU?
YUKI-JI?
KAU TAHU KAN, YUKIJI YANG JAGO BANGET TUH...
IYA YAH, SI KUDA JELEK!!
DIA BUKAN KUDA. DIA SANGAT CANTIK!!
YOSHIT-SUNE, MUKAMU MEMERAH TUH
EH... TIDAK KOK...
YUKI-JI...?
GRRRRRRRR RRRRR
!!

18

MangaIndo

Fp: Facebook.com/meganebuk